

2005eko abenduaren 22a • XXV. urtea



Xorroxin Irratia
25 urte orroka

03

Eskualdeko 41 musika talderen abestiak biltzen ditu «Xorroxin Irratia 25 urte orroka» diskak. Punktetik hasi eta trikitixara bitarte, denetarik aditzen ahal da.



Olaizola II.ak lau
terdian hirugarrena

37

Aimar Olaizola goizuetarrak lau terdiko hirugarren txapela lortu zuen abenduaren 11n. Finalean, uste baino errazago, 22-5 irabazi zion Xalari.

04

BURMUIN ELBARRIENTZAT ERRESIDENTZIA

**Gobernuaren hitzarmenaren zain,
dena prest dute sartzeko**



- SUKALDEAK
- LOGELAK
- MAHAI ETA AULKIAK
- KOLTXOIAK
- LORATEGIKO MOBLEAK
- ANTIGUALEKO MOBLEAK
- KONPLEMENTUAK



MOBEL - KASA

ALTZARIAK

- Urtebeteko epea zure erosketak ordaintzeko, kargurik gabe.

Proiektu pertsonalizatuak

- 2500 m² ko erakusketa.
- Aparkaleku pribatua eta haurrentzako toki librea.



betiko kalitatea
gaur egungo diseinuekin



N-1 errep. • 472 km
Iruñ eta Carrefour (lehen Pryca)
tarteko bidean

20100 LEZO (Gipuzkoa)
Tel. 943 26 11 95 • Fax 943 26 11 96
e-mail: indar-arretxea@terra.es
www.mobel-kasa.com



DATUAK...

- «Xorroxin Irratia: 25 urte orroka» izeneko diska karrikaratu du Xorroxinek, Baztandarren Biltzarren laguntzarekin.
- 25 urteotan Baztan-Bidasoaldean izan ditugun 41 musika talderen kantak bildu dira: «Denak ezin sartu, baina gehienak hor daude».
- Inguruan zabaldu nahi dute diska, 10 euroan: «Batzuendako oroitzapena pizteko bidea izanen da eta bertzeentzat izandakoa ezagutzeko diska» .

Josetxo APEZETXEA *Xorroxin Irratikoa*

ARGAZKIA: TOTU ITURZAETA

ELKARRIZKETA

«Musika taldeek arlo guziak landu dituzte eskualdean eta hori bildu dugu»

Aitor AROTZENA

25 urteotan Baztan-Bidasoaldean musika landu duten berrogeita bat talde diska batean biltzea ez da lan erreza izanen...

Duela bi urte hasi zen Joseba Otondo lehen lanak biltzen eta orai akitu dugu. Talde berrienen masterrak hor daude txukun-txukun, baina hamar taldek espreski diska honetarako grabatu dituzte beraien kantuak, ez baitzuten deus. Batzuk berriz elkartu behar izan dute, Elizondoko Alkolerria adibidez. Grabaketak egiteko, Elbeteko Mikel eta Kandiren prestutasuna azpimarratu behar da batez ere, lan izugarria egin dute, baita Berako Maikelena ere.

Aunitzentzat ezezagunak diren taldeak ere hor izanen dira...

Talderik zaharrena «*El grupo que toca en Mugaire y llueve*» izanen da, duela 23 bat urte Oronozko institutuko irakasle gazteek eta ikasleek egindako taldea. Kronologikoki ongi sailkatzeko lanak izan ditugu eta seguruenik ez dira behar bezala sartu izanen. Arront zaila da. Epe laburrean hainbete talde sortu ziren. Talderik

«Lan aunitz egin behar izan genuen kontzertuak antolatzen, baina jendea hurbiltzen delarik lana gogotik egiten da. Jendea hurbiltzen ez denean, orduan lana zama bihurtzen da»

berrienei dagokienez, Gaizka Sarasolaren «Ixuriak» edo Joseba Irazokiren azkenaurreko lanetik kantu bana bildu ditugu.

Beraz, rock edo punketik hasi eta musika esperimental edo pop ukituko taldeak ere aurki daitezke diskan... Musika izan duen bilakera ageri da nolabait diskan?

25 urte hauetan inguru honetan musika arloan egin den lana agertu nahi izan dugu, eta horrek, denetarik biltzea erran nahi du: erromeria edo plaza taldeak daude, Jalisko Band erraterako; bertze muturrera joanez, esperimentazioaren bidetik Berako zenbait proiektu aurkituko ditugu, rock munduarekin zerikusi gutti daukatena. Zioren, Pottoka, Lesakan Kanakaren garaikidea baina hain ezagu-

na izan ez zen Idrisko Aulkiak, Malekako Saiak, azken aldiko Ameba, More, Ufestuek... Punk, hardcore, heavy, pop edo trikitixa, denetarik izan dugu eta denetarik bildu dugu.

Zenbait talde adituta, Xorroxinek Erratzun antolatzen zituen kontzertuak gogoratuko dituzte aunitzek...

Garai izugarriak izan ziren haiek, jendea leku guzietarik mugitzen zen autobusean. Lehen kontzertuan, duela 20 bat urte, La Polla eta Barricada ekarri genituen; bigarrean Zarama eta Hertzainak, hurrengoan Itoiz: hiru asteburu segidan talde historikak. Gaur egun pentsaezina da hori! Lan aunitz egin behar izan genuen, baina jendea hurbiltzen delarik lana gogotik egiten da. Gero urte ilunagoak heldu ziren, kontzertuetara jende gutiago hurbiltzen zen eta orduan lana zama da. Horrela, kontzertuak antolatzeari utzi genion. Horrek ez du erran nahi orai talde gutiago daudenik. Lehen hamar talde zeuden eta horiek sekulako jendetza mugiarazten zuten. Gaur egun, musika mugimendu handiagoa da, baina jendea nekez mugitzen da kontzertuetara.



ARGAZKIAK: AITOR AROTZENA

Uxaneko ikasle eta monitorea, Maddi egotetxearen aitzinean. Sartzeko irrikitan daude guziak.

BURMUIN ELBARRIENDA KO ERRESIDENTZIA EGINA DAGO BERAN

Gobernuarekin hitzarmena sinatu zain sartzeko prest dago Maddi egotetxea

XXI. mendean sartzeko, bi proiektu haundiri ekin nahi izan zioten Berako Uxanekoek, ASPACE, Bortzirietako udalen eta Ongizate Departamentuaren laguntzarekin. Alde batetik, Enplegu Zentru Berezia ireki zuten Lesakan eta 2002. urtetik lanean ari dira. Bertetik, Beran erresidentzia moldatzeko egitasmoa aurkeztu zuten. Hamasei lagunendako egoitza eskainiko duen egotetxe hori sartzeko prest da dagoeneko. Berako Osasun Zentroaren gaineko bi pisuak moldatuak daude, baina zerbitzua eskaintzeko Nafarroako Gobernuarekin hitzarmena sinatzea falta da. Beraz, diru kontuak argitzen diren bitartean, txukun-txukun jarria eta ezinduentzako erosotasun guziak prest dituen Maddi egotetxean ezin sartuz daude premia larria duten hainbat pertsona.

Aitor AROTZENA

Isabel Pardo arduradunak aipatu digunez, Iruñean afera mugitzen ari da, Nafarroako Gobernuarekin hi-

tzarmena sinatzeko paperak prestatzen ari dira, «baina gauzak luzatzen ari dira eta ez daukagu abudo irekiko den itxaropenik emanen ligukeen eran-

tzunik jaso oraindik». Isabelen erranetan, zazpi lagun berehala sartu beharko lirakekeen Maddi egotetxean, premia handia dutelako eta etxean behar bezala ezin dituztelako kontu. Gauzak honela, eta Iruñetik erantzunik jasotzen ez duten bitartean, erresidentzia nola edo hala behin behinekoz irekitzeko eta lanean hasteko, jendearen elkartasuna eskatzea edo Fundazioren bat sortu nahizik dabil-tza Uxanen.

«HASIERAKO AURREKONTUA IA BIKOIZTU EGIN DA»

Erresidentziaren hasierako aurrekontua 33 milioi pezetakoa zen, gaur eguneko kasik 200.000 euro. Erdia ASpacek ordaindu behar zuen eta bertze erdia Bortzirietako udalek. Aurrekontu hori kasik bikoiztu egin da lana

burutu orduko, Isabel Pardok onartu duenez: «*Etxe baten zaharbertzeaz ari gara, eta denborarekin nahitaez egin beharreko lanak agertu dira. Gauzak gusto onarekin jarriak daude, baina merkeenak dira. Hala ere, gastua haunditzen joan da eta inork ezin izan du hori gelditu, beharrezko gauzak zirelako*».

PERTSONA BATEN APORTAZIO EKONOMIKO ESKU ZABALA

Gainera, aipatutako erakunde horiez gain, 84.000 euro (14 milioi Pta.) jarri dituen ongile partikular bat ere izan dute, Etxalarko Patxi Barandiaran "Exkutu". Bere emazte zen Maddi Txoperenaren omeneginekin nahi izan du ekarpen hori eta honela, Maddi egotetxea izena jarri diote erresidentziari. «*Ipui-netako kontua dirudi* –erran digu Isabel Pardok– *baina egitan horrela izan da: aitzinaldeko urbanizazioa berak ordaindu du, zolaberritzea, bankuak, loreak... Barneko moble eta etxe tresna guztiak berak jarri ditu, maindireak, onena berezita gainera, izugarria izan da bere esku zabaltasuna! Frigorifikoan janaria izan ezik, hasteko behar den gainerako guztia daukagu!*».

Maddi egotetxera Berako Osasun Zentroaren ondoan dagoen aterpe batetik sartzen da. Bertan dago harrera gela eta Osasun Zentroaren gainean dauden bi solairuetara igotzeko igogailua eta eskaileak. Solairu bakoitzean lau logela bikoitz daude, ohatze batzuk artikulatuak dira, komunak ere ezintasuna dutenentzako bereziak, egongela telebistarekin eta jangela ere badute. Uxaneko ikasleek "hotela" deitzen diote erresidentziari eta sartzeko irrikitan daude.

UXANE ZENTROA: 1977. URTETIK LANEAN BERAN



Uxaneko ikasleak, Maddi erresidentziako egongela dotorean.

Uxanek kasik 30 urte daramazki lanean Beran burmuin elbarritasuna eta bertzelako arazoak dituzten jendeari zerbitzua eskaintzen. 1977an hasi ziren, lehenbiziko Gipuzkoako Aspacerekin eta berehala, 1978an, Nafarroako Aspacerekin. Lehenbizi hezkuntza bereziko zentroa izan zen eta arazoak zituzten haur txikien heziketan aritzen ziren. Baina ikasle hauek ikastetxe arruntetan integratzeko legea egin zen 1989-90 ikasturtean. Orduan ttikiak eskola publikoetara pasatu ziren eta Uxane okupazio zentro bihurtu zen. Gaur egun hamazazpi lagun ari dira okupazio zentro honetan. Batez ere, Berako Alco eta Iruñeko Delphi enpresetarako piezak egiten dituzte tailerlean. Baina horretaz gain astean behin fisioterapeutaren bisita jasotzen dute, gimnasia egitera joaten dira, antzeslana prestatzen dute... Aurten hamar egunez Tenerifen ere izan dira.

Isabel Pardo eta Mila Bidegain dira

pertsona hauen arduradunak. Nuria Garate iruritarra ere egun erdiz aritzen da eta asteburuetan aisialdiko ateraldiak antolatzen ditu.

Erresidentziarekin batera, Uxanek azken aldian landu duen bertze proiektua, Lesakako Enplegu Zentro Bereziak hiru urte daramazki lanean. Orain arteko lana ona izan dela aipatu digu Isabel Pardok, baina lan egoera ez omen da nahi bezain ona: «*Industria-rako lanak hagitz gaizki daude, eta azken urte honetan erregulazio-espeditate batekin daude*». Zentroan hamar lagun ari dira, Delphi automozio enpresarako piezak eta elurretako kateak egiten eta koltxoien fundak prestatzen. Horretaz gain, Berako karriketako garbiketa eta lorezaintza lanak eta Lesakako karriketako garbiketa lanak egiten dituzte, lehiaketa irabazi ondotik. «*Bortziritako udalek laguntza handia eskaini digute beti, baita erresidentziarekin ere. Hagitz eskertuak gaudu*».

Isabel PARDO Uxane Zentruko arduraduna

"Bertzeen menpe ez izateko leku egokian dago egotetxea"

Burmuin elbarriandako erresidentzia hau irekitzeko premia handia al da?

Denak zahartzen ari gara, guk ditugun pertsonen gurasoak ere zahartzen ari dira eta beraien falta direnean, zer gertatuko zaie? Familia batzuk atentitzen ahal dituzte, baina bertze batzuk ez. Etorbizunetan beraien seme-alabak leku ezagun eta egoki batean geldituko direla jakitea lasaitasun

handia da gurasoendako. Beraien etorkizunerako premia handi bat betetzea da. Zazpi lagun berehala sartu beharko liriateke.

Alde horretatik, Maddi erresidentziaren kokapena ezin hobea da...

Bai, erresidentzia leku paregabean dago, herri erdi-erdian, osasun zentroaren gainean, denda eta bertzelako zerbitzu guztiak eskura dauden lekuan.

Hasieratik horrela izan behar zuela pentsatzen genuen, baliabide guztiak eskura izan behar dituzte, independente izateko aukera duten lekuan, denda batean erosketak egiteko... Erabakitze eta egiteko beraien ahalmena lantzeko modu egokia da, beti bertze norbaiten menpe egon beharrik gabe.

Beraz, ez sartzeko arrazoi bakarra ekonomikoa da.

Bai, Nafarroako Gobernuarekin kontzertua sinatu orduko sartuko gara. Bien bitartean zerbait egin beharko dugu!

ttipi-ttapa aldizkaria

Andutzeta, 12

E-31760 ETXALAR (Nafarroa)

Tfnoa: (+34) 948 63 54 58

Faxa: (+34) 948 63 54 57

www.ttipi.info

info@ttipi.net

Argitaratzailea: ttipi-ttapa fundazioa.

Presidentea: Pello Apezetxea.

Kudeatzailea: Joxemanuel Irigoien.

Zuzendaria: Aitor Arotzena.

Publizitatea: Kulturkari, SLU.

Administrazioa: Amaia Goia.

Berriemaileak: Esteban Arotzena,

Juana Mari Saizar, Kontxi Klaber, Peio

Zestau, Arkaitz Mindegia, Franck Do-

losor, Margari Etxenike, Koro Irazoki,

Juan Carlos Mortalena, Laetitia, San-

drine eta Krispin, Angela eta Xamo,

Nerea Altzuri, Oskar Txoperena, Jo-

seba Olagarai, Nerea Mitxelorena,

Aitor Arotzena, Amaia Odriozola, Ain-

hoa Irazoki, Rakel Goñi, Rakel Ami-

go, Iratxe Kontsumitzaileen Elkarte...

Imprimategia: Gertu.

Erakunde laguntzaileak: Bera, Lei-

tza, Goizueta, Arano, Areso, Baztan,

Urdazubi, Sara, Azkain eta Senpere-

ko udalak, Zugarramurdiko Akelarre

elkartea, Bortziriako Euskara Man-

komunitatea, Malerrekako Zerbitzu

Mankomunitatea...

Harpidetza sariak:

Hego Euskal Herria	28 €
Espainia	28 €
Ipar Euskal Herria	40 €
Europa	40 €
Amerika	108 €
Baztan, Urdazubi, Malerreka eta Leitza	23 €



Aldizkari honek Nafarroako
Gobernuaren laguntza jaso du



Aldizkari honek Eusko
Jauriaritzako Kultura Sailaren
laguntza jaso du

• IRAKURLEAK MINTZO •

Baserritar jantziak

Tantirumairu Dantza Taldeak aurten 25 urte beteko ditu. Horren aitzakian, Baserritar jantzien erakusketa eta hitzaldia antolatu genuen. Egun gutti barru, gu ere gure jantzi horiekin aterako gara kalera. Hori dela eta, nahi gabe egiten ditugun akatsa batzuk zuzentzen lagundu nahian, hor bortz aholku:

- 1.- Gona alde batean goituta ez eraman. Gure antzinakoek ez zuten gonazpikoa erakusten, azken finean, beraien barruko arropak ziren(gonazpikoa eta pololoak).
- 2.- Gonazpikoa ez da gona baina luzeagoa izan behar. Ez da behetik ikusi behar.
- 3.- Ilea ongi bildua edo painulua-rekin eraman.
- 4.- Oinean ezpartzinak edo abarkak jantzi.
- 5.-Ahal bada, belarritako handi eta luzeak, erlojuak, lepokoak...kendu. Aunitzentzako txorradak izanen

direla badakit, asmatutako gauzak. Nahi duenak ulertuko du, nahi duenak paso egingen du.

Bukatzeko kuriositate bat, tela beltza puntu zuriekin uda pasatzera etorritako madrildarrek

utzitako ondarea da, ez da euskaldunena. Baina beno, hori berze baterako utziko dugu.

Alaitz Rekondo Ferrero

Tantirumairu Euskal

Folklore taldea. Lesaka.

Lagun artera inguratzean

Errekaldeko barrara

Eguzki izpi batez argitzen

delarik Santa Barbara

Dios te salveko koplak kantatzen

hanka sartuz beharbada

irri xalo bat heltzen delarik

gure belarrietara

hori gertatzen den bakoitzean

zutaz oroituko gara.

Besarkada haundi bat zuretzat eta zure familiarendako

LAGUNAK



Aintzat har ezazu euskararekin konpromisoa hartzen duena!

z o z k e t a

Abenduaren 15ean, 12:00etan, Arantzako Herriko Etxean eta udal idazkariaren aitzinean, zozketatu ziren saritu beharreko hiru zenbakiak. Hona emaitzak:

1. MP3 bat. Sanyo 128 Mb, irratiarekin eta bozgorailuekin Bortziriak S. L.-k emana:

00.085 zkia Ekilur Inprimategiak banatua

2. Afari bat bi lagunentzako, Etxalarko Ostatuak emana:

11.067 zkia Labiaga Ikastolak banatua

3. Masaje oso bat eta **aurpegiko tratamendu bat** Kuluxka estetika zentroak emana:

10.152 zkia Ostargi Optikak banatua

Sustatzaileak:



Babesleak:



betiko
P.V.C eta aluminio aroztegia

Ordoki Industrialdea, 31713 Arizkun (Nafarroa)
Tfnoa: 948 453 259 - Faxa: 948 453 423
e-posta: betikopvc@teletel.es

Estalpe Etxiak



Betikon era guztietako itxierak egiten ditugu kolore desberdinetan:
haritza
piñua
kaoba

Pertsianak



**Fabrikanteak
garenez
preziorik
onenak
eskaintzen
ditugu**

Leihoak eta kontraleihoak



Kolorezko kontraleihoak



**PVC eta ALUMINIOarekin
lan egiten dugu**



**ESKATU AURREKONTUA KONPROMEZURIK GABE • 948 453 259 telefonoan
edo bisitatu gure erakusketa**

SINDIKATUAK

Patxi Altxu Baztan-Bidasoako UGTko idazkari nagusi izendatu dute berriz ere

Langileendako formakuntza ikastaroak eskaintzen dituen sindikatu bakarra dela erran dute

ttipi-ttapa

Baztan-Bidasoako UGTk bigarren batzarra egin zuen azaroaren 26an Beran. Eskualdeko 20 delegatu eta kargudun bildu ziren, sindikatuak eskualdean dituen 370 afiliatuen izenean. Batzar honetan, zuzendaritza batzorde berria aukeratu zen, delegatuen %93,3aren onespenez. Honekin, Patxi Altxu iturandarra izendatu dute berriz ere idazkari nagusi kargurako. Joaquin Bengoetxea izanen da Antolaketa idazkaria eta eskualdeko hiru idazkari izendatu ziren: Sonia Andresena, Laureano Calvo eta Joseba Andoni Muro.

Duela urte terdi egin zen Baztan-Bidasoako UGT osatzeko Kongre-



UTZITAKO ARGAZKIA

UGTko Zuzendaritza Batzorde berria. Ezker-eskuin: Joseba Andoni Muro, Joaquin Bengoetxea, Patxi Altxu, Sonia Andresena eta Laureano Calvo.

sua. Alde horretatik, Patxi Altxuk gogorarazi zuenez, «Aceraliako langile kopuru handi bat UGTn sartu ondorekin, 3 delegatu eta 94 afi-

liatu izatetik, 17 delegatu eta 346 afiliatu izatera pasatu ginen. Geroztik, sindikatu gehiago hazi da».

Berako egoitza ireki-

tzearen eta informazio-lana egitearen garrantzia ere goraipatu zuen idazkari nagusiak: «Eskualdean langileendako formakuntza ikasta-

roak eskaintzen dituen sindikatu bakarra gara. Urtea akitzean 170 lagun pasatu izanen dira ikastaro horietatik».

UGTko kongresuan presazko hiru mozio ere onartu ziren. Lehena, eskola publikoaren defentsan inbertsio gehiago eskatuz; bigarrena, N-121A errepidearen inguruan Nafarroako gobernuaren ardura falta salatuz eta hitz emandako lanak lehenbailehen hastea eskatuz, eta hirugarrena, eskualdean lur industrialaren beharra azpimarratuz, enpresa berriak ezarri ahal izateko. Gisa honetara, Baztan-Bidasoan lanpostu kopurua handitu eta garapen ekonomiko eta soziala sendotuko litzateke UGT sindikatuaren ustez.

Alberto RETEGI
Alzate, 17 BERA • 948 630 763
abokatua

ZUBIONDO JATETXEA
Alasta karrika
BERA NAFARROA
TLF 948 625 472
sagardotegia jatetxea sagardotegia

SAIONE - GOZOTEGIA
Alzate, 19 • 948630786 • BERA

UPN-CDN-rekin
osasungintza **lur jota**, hezkuntza **lur jota**, zerbitzu sozialak **lur jota**, ... eta bitartean etxebizitza **zerutan!**

Nafarroan, Zerbitzu Publikoak herren **ESKUINAREN ERRUZ**

Defenda ditragun Zerbitzu Publikoak **EZKERRETIK SENDO!**

bestelako Nafarroa
LOR DEZAKEGU, BEHAR DUGU!

BERA

Urtea agurtzeko ohiko ospakizunak izanen dira herrian

Ikastetxetako haurrak karriz karriz ibiliko dira larunbatean

Amaia eta Ainhoa

Eguberriak ailetu dira dagoeneko eta sasoiari dagozkion ospakizun bereziak izanen ditugu herrian. Abenduaren 24ean Olentzero egunarekin, ikastetxetako haurrak karriz karriz ibiliko dira arratsaldeko 15:30etatik aintzina eta ondoren haurrak Hator, hator eta Olentzero abesteko, Berako Plazan elkartuko dira 17:00etan. Eguraldi txarra bada Eztegarra Pilotalekuan kantatuko dute. Helduen kasuan, hauek ere, beti bezala Gure Txokoan elkartu, plazan abestu eta ondoren herriko karriketaren barna ibiliko dira. Urteko azken eguna berezia izaten da ere, haurrek Glin-Glan abestuz goxokiak eta dirua bilduko dute herrian barna eta gazte eta heldu-xeagoek Diostesalbea kantatuko dute. Gabonei abenduaren 5eko Errege Kabalgatarekin aia erranen diegu beratarrok.



UTZITAKO ARGAZKIA

Kenpo-Kai erakustaldia eta txapelketa kiroldegian

Abenduaren 11n Kenpo-kai arte martzialaren erakustaldia egin eta txapelketa jokatu zen Toki-Ona kiroldegian. Berako taldetik aparte, Oiartzun, Irun, Angelu eta Madriletik etorritako berrehun bat partaide izan ziren erakustaldia ematen eta txapelketan parte hartzen. Beran 24 heldu eta 10 haur ari dira Kenpo-kai ikastaroa egiten Juan Mari Vidal irakaslearekin.

Toki Ona Institutua Soustenergy proiektuan

Toki Ona Institutua klima aldaketari aurre egin nahian, Nafarroako bertze hiru ikastetxeekin batera European abian jarri den Soustenergy proiektuan parte hartzen ari da. Zehaz-

ki, aldaketa klimatikoari aurre egiteko ekimena da eta ikastetxeetako energia planak izeneko atala lantzen ari dira. Toki Onan Energia Batzordea osatu dute eta irakasle batzuk ere formazio seminarioak egiten ari dira proiektua aintzina eramateko. Batzorde honek aben-

duaren 7an burutu zituen lehendabiziko ekintzak, Energia Egunean. Egun honetan hainbat tailer, kontsumo neurketa, hormirudiak, etab. egin zituen. Ekitaldi gehiago egingen dira honen inguruan eta Energia txokoak ere jarri dituzte institutuan egindako lanak zabaltzeko.

FLASH

Mikelperizena txapelkun eta Zubietaren azpitxapelkun Uharten

Uharteko lau terdiko pilota txapelketan Javier Mikelperizena suertatu da txapelkun Iban Zubietaren aurka finala jokatu ondok. Partidu gogorra izan zen, batez ere hasieran, baina azkenean Mikelperizenak aintzina hartu zion Zubietari 22-13 emaitzarekin akautuz. Javier sekulako denboraldia egiten ari da eta jokatu dituen azken txapelketa guztiak irabazi ditu. Joan den urtean ere Mikelperizenak Nafarroako lau terdiko txapelketa garrantzitsuena, Uhartekoa, irabazi zuen. 2003an, aldiz, Iban Zubietak eraman zuen txapela.

Memoriaren Parkearentzako laguntza

Udalak Fusilatuen Senideen Elkarteak bidalitako "Memoriaren Parkea"-ri buruzko mozioa onartu du aho batez. Gainera, 1936ko kolpe militarren ondorioz sortutako Nafarroako Fusilatuen Senide eta Alargunen Elkarteak bultzatzen duen Memoriaren Parkea eraikitzeko 500 euroko laguntza emanen du.

Artieda M.
Lentzeria - Mertzzeria
Eguberri eta urteberri on!
Kanttonberri, 2 • BERA • 948 625 411

D
Eguzki panelak • Iturgintza 630 441 315
Industria mantenimendua • 628 015 933
Aire egokitas •
Elektrizitates • 606 980 440
Zalain Industrialeko 42 B - 15 • 31780 BERA (Nafarroa)
Fax: 948 625 332 • email: artizalain@terra.es

ZJ
Zalain
jatetxea
Hostala
14 logela,
bainu eta TBrekin
C/ Zubietari 1 • Tel: 948 625 411
Bera - Nafarroa

LESAKA

Elikadurari buruzko 3. jardunaldiak egingen dira abenduaren 21ean

Nerabe eta haurren loditasunari buruz arituko da Oria doktorea

Aitor AROTZENA

Bortzirietako elikadurari buruzko hirugarren jardunaldiak egingen dira abenduaren 21ean, asteazkenean. Lesakako Osasun Etxeak eta Elaia elkarteak antolatu dituzte jardunaldiak, Osasunbidea (Hezkuntza) eta Lesakako Udala, Euskadiko Kutxa, nafarroako Kutxa eta La Caixaren laguntzarekin.

Asteazken arratsaldean egingen dira ekitaldi guztiak. 13:30etatik 15:00etara osasun langileendako irakaskuntza saioa egingen da Lesakako Osasun Etxean. Oria doktorea, nerabe eta haurren arteko loditasunaren prebentzio eta erabilerari buruz arituko da. Gai bera landuko du Oria doktoreak Kasinoan 16:30etatik 18:00etara, nahi duen guztiarentzat irekia egonen den saioan.

18:30etan eskolajantokiekin harremana duten langileen topaketa egingen da. Dietistik emandako aholkuen



UTZITAKO ARGAZKIA

Irain eskolako hirugarren ziklokoko 22 ikasle eta Idoia Ajona eta Edurne Aranburu irakasleak Kantabrian izan ziren urriaren 30etik azaroaren 5era. 11 eta 12 urteko ikasle hauek Espainiako Hezkuntza eta Zientzia Ministeriotik ingeleseko beka eskuratu zuten ekainean eta hori baliatuz egin dute asetebeke ateraldia. Cabarcenoko aterpean izan dira, Madrileko bertze ikas-etxe bateko ikasleekin batera. Goizez lau orduz ingelesa ematen zuten eta bi orduz ingurumenarekin lotutako gaiak, beti ere ingelesez. Arratsaldez joakoak egingen zituzten, beti ere ingelesa landuz.

arabera, ohiko sukaldaritza eta menu egitearen ikastaroa antolatu da.

Olentzero solasgai
Eguberri garaian mur-

gilduta, Olentzero pertsonaiaren jatorria eza-gutzeko aski solasaldi interesgarriak eman dira Herriko Etxean, Udalak eta Eusko Ikaskuntzako Folklore Sailak an-

tolatuta. Hainbat aditu aritu dira olentzerori buruz. Tartean, Rafael Eneterreaga herritarra Lesakako Olentzeroren tradizioari buruz arituzten larunbatean.

FLASH

Sokatira taldea launakakoan txapeldun eta azpitxapeldun

Aurten lehen aldiz parte hartu du Beti Gazte sokatira taldeak Euskadiko goma gaineko launakako txapelketan. Lau tiralari aritzen dira elkarren kontra modalitate honetan. Lesakarrek bi talde ateratu zituzten 300 kiloz beheitiko kategorian eta bertze bat 280 kilokoan. Abenduaren 3an, 300 kiloko finala jokatu zen Arrigorriagan eta Beti Gazte A txapeldun suertatu zen eta Beti Gazte B hirugarren. 280 kiloko finala abenduaren 11n jokatu zen Laukizen eta Beti Gazte bigarren izan zen Abadiñoren gibeletik. Urtarrean zortzinakako txapelketa hasiko da eta tiralariak gogor prestatzen ari dira.

Olentzero eta jaiotza lehiaketa

Larunbat eguerdi honetan, abenduaren 24an, egingen dira plazan ohiko jaiotza eta olentzero lehiaketak. Lehenik jaiotzak izanen dira eta gero, olentzeroak, hiru kategoriatan banatuak: 10 urteko haurrak, 11 eta 15 urte artekoak eta 16 urtetik goitikoak. Beti bezala, olentzero irabazlea musika bandarekin aterako da arratsaldez.

BOBEKO
Lore eta landareak
Frain auzoa • LESAKA
Tfnoa: 948 637826

BOZZAID
Bortzirietako 3. jardunaldia
2005/12/22

BORTZIRI
UNSION ANAIK
sukalderako altzariak
ERAKUSKETA
Bereau etxea • LESAKA
Tel.: 948 637 266 • 607 226 891
Faxa: 948 637 511

TALLERES BERRIZAUN
GASOLINERA LESAKA
IMANOL TELLETXEA ZOZAYA
Gasola etxera eramaten dugu
Tel. 948 63 74 60 31770 Lesaka (Nafarroa)

Toailak-Mantelariak-Oheko mandriak
Eskolako haurren mantelak etab...
bordatzan ditugu
Herriko bestetarako, kamisetak, eta blue
peña bakoitzaren logotipo eta izenekin
bordatzan ditugu
Etxeri Plz. Berriz 4-ra eta ikur hartako eskolara!!! Tel: 948 637 660 - 689 481

ETXALAR

Lau lagun omendu ditu Larraburua Jubilatuko Elkarteak laurogei urte betetzeagatik

Larunbatean eginen da urteroko herri-buelta Olentzerorekin

Joseba eta Nerea

Etxetik kanpora ateratzea bertzerik ez dago Eguberrietan gaudela sumatzeko. Arbolletako argiek eta Udalletzeko balkoiak garbi erraten digute Eguberriak gainean ditugula. Batzuk gustoko dituzte egun hauek. Bertze batzuk berriz, noiz akabatu tuko esperoan egoten dira. Hala ere, gustuak gustu, aurten ere urteroko ekitaldi berdinak errepikatuko dira datozen asteetan. Larunbat honetan Olentzerori ongietorria eginen zaio ilunabarreko mezaren ondotik. Oroitu, joan den urtean bezala, aurten ere 18:00etan izanen dela meza. Ondotik, herrian barna buelta emanen da Olentzerorekin batera, herriko txistulari eta trikitilariak lagun-duta. Akabatzeko, berendua izanen da Elutsa ostatuan. Abenduaren 31an berriz, Ela-ela eskean ibiliko dira herriko haurrak. Urte zaharra akabatu eta be-



ARGAZKIA: NEREA MITXELTORENA

Eugenio, Elisa, Leon eta Prudentzio, oroigarriak hartu ondotik.

riari ongietorria eginen diote etxez etxe eta baserriz-baserriz.

Omenaldia 80 urtekoei

Urtero bezala, 80 urte bete dituzten etxalartarrak omendi ditu Larraburua jubilatuko elkarteak. Ohitura segituz, Xabierko San Frantzisko eguna aukeratu zuten omenduei besta tiki bat antolatzeko. Mezarekin hasi zuten egu-

na. Aurten hil diren bazkideak oroitu eta euren aldeko elizkizuna egin zuten. Ondotik, Larraburua elkartearen bilduren bazkari ederraren bueltan. 65 bat lagun elkartzu ziren denetara. 16:00ak aldera omenaldi-besta hasi zuten. Hauek izan ziren aurten omendutakoak: Anai Etxeko Eugenio Santesteban, Larrabetako Leon Goienetxe, Maie-neako Elisa Indaburu

eta Etxeberriko Borda-ko Prudentzio Arburua. Lore sortak eta plakak hartu zituzten oroigarri-gisa eguneko lau protagonistek. Besta ongi akabatzeko, Ramontxo akordeoilariarekin dantzaldia izan zuten. Animateen berandurarte ibili ziren dantzan eta gainerakoak lasai ederran jarrita pasatu zituzten orduak elkarrekin solasean. Giro eder-rrak ez zuen hutsik egin.

Lerro hauen bidez ere hartu gure zorionik beroenak Eugenio, Leon, Elisa eta Prudentzio!

Herriko pilotariak emaitza onak Bortzirietako txapelketan

Aldalurko Beñat Maia eta Izargiko Aitor Danboriena txapelkun izan ziren joan den azaroaren 27an Bortzirietako V. eskuz binakako Pilota Txapelketan. Arantzan jokatu ziren txapelketa honetako kategoria desberdinetako finalak eta herriko bi pilotari gazteak irabazle izan ziren kimuak B mailan. Beñat eta Aitorrekin batera, Gure Itzala-ko Ibai Gallardon ere arituzen txapelketa honetan, hirukotea osatuz. Finalean jokatu ez bazuen ere, hiruen meritu-ua izan da txapel hau herrira ekartzea. Finala oiartzuarren kontra jokatu zuten eta 18 eta 12 irabazi zieten Aitor eta Beñatek.

HERRIKO
GATATE JATEKIA

Herriko Gataste Jatekia
Etxe - MARMIA

Albiuhortz klinika
Iker Albiu Altolagirre
Odontologia Medikua - Kol. Ziria 449

948 631 631

Iparraidea 3 - 2.ezk 31780 Bera

PIKABEA
harategia • urdaitegia
janari prestatuak

Asteain, 7 BERA • Tfnoa: 948 631 284

ARANTZA

Andoni eta Xabi Taberna anaiak Bortzirietako txapelketan garaile

Azaroaren 27an, zortzi final jokatu ziren frontoian

Nerea ALTZURI

Gain-gainean dugu Olentzero eguna. Larunbat arratsaldean, urteroko ohiturari segituz, baserritarrez jauntzita olentzeroen kantu karrika buelta eginen da. Eskolakoek behintzat, ttikienetik hasi eta zaharrentara, prest ditzute beuren olentzeroak. Kalejiraren ondotik, iluntzearekin batera, berendu goxoa eginez la-kautuko da larunbat arratsaldea.

Igande eguerdian opariak hartu eta plazan kantuak kantatuz, olentzeroak erre eta korruan kalejira dantzatzeko aspaldiko tradizioa segituko da.

Urtero bezala, arrazoi batengatik eta berzearengatik gure artean ez ditugun lagunekin oroitzu, eguberri

eta urteberri on opa ditzuet irakurle denei.

Gazte Asanblada

Igantzi eta Arantza arteko bidegurutzera baino lehen dagoen murala berritzea erabaki du Gazte Asanbladak. Aspaldixkotik, nahikoa hondatua dago, pintura eta marrazkia bera ere desagertuxea dago. Beraz, agudo murala berritua ikusiko da.

Bertzalde, joan den abenduaren 5ean bertso afaria egin zen Ekaitza elkartearen, Xabier Silbeira eta Julen Zelaia-eta bertsolariekin.

Kruz Mari hil da

Urte aunitzez herriko besta eta ospakizunetan, bere kideekin batera txistulari izan zen Kruz Mari. Abenduaren

3an Kruz Mari Bergara Matxikote zendu zen, 81 urterekin. Andresenea etxekoa, nekazaria, herriko alkate izana eta guziaren gainetik herriko txistularia, 1924ko maiatzaren 3an jaio zen. Guda Zibilaren ondotik, Jazinto eta Evaristo anaiekin hasieran eta Martin Ibarrolarekin gero, txistulari taldea osatu zuten, Alfonso Larralde atabalariarekin batera. 90. hamarkadatik txistulari gazteak batzen joan ziren taldera, Alfonsoren semea den Marttin Larralde atabalariarekin batera. 9 urte zeramakin bere ohiko jardunetik erretiratu, gurpildun aukian, tronbosi kolpearen ondorioz eta hasieran aipatu bezala, abenduaren 3an utzi gintuen. Doluminak familiari.



UTZITAKO ARGAZKIA

Zakuteneko Andoni eta Xabi Taberna Larretxea anaiek txapelketa polita egin dute. Bortzirietako binakako bortzgarren txapelketan, ttikien mailan irabazle izan dira. Azaroaren 27an, herriko frontoian finaleko zortzi partidu jokatu ziren goizean eta Berako Gure Txokoako Harri Maritorea eta Peio Migelena bikotearen kontra irabazi zuen Ekaitzako bikote gaztetxoak 18 eta 8. Zorionak!



UTZITAKO ARGAZKIA

Azaroaren 27an ere, Iturtzenbordako Luis eta Rosario urrezko ezteiak ospatu zituzten familiartean. Aterpen eginiko ospakizunean, mahaian ikusten ditugu biak umore ederrean eta sasoian. Azaroaren 23an, 50 urte ezkondurik bete zituzten. Zorionak bikote eta segi orain bezain zoriontsu!

ARANTZA
Zurgindegia
Calle Miguel Servet 10
Osia autza 948 634 088
ARANTZA

ALBERGIA
JATETXEA
ATERPE
ARANTZA
Tel: 948 634 179

BIZIKLETA TAILERRA
erreplide, mendi, trekking
eta haurrentzako bizikletak
Arropa eta osagarriak
Salmenta eta konponketa
Kanttonberri 1, bis - BERA - Tel-Fax: 948 631 218

ARTEKARI TALDEA
ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
- Nekazariak eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-Kontratutarako laguntzak
- Enpresa berriz egiteko laguntzak
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Erenta aitortpenak
- Ebarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bidegarrtasun planak eta aurrekontuak

LESANA: Bittorio, 71 beheko
Tel: 948 637 050
Fax: 948 637 404

BURLATA: La Viña, 4 - Tel: 948 133 328 - Fax: 948 133 713

ATM S.A.

AUXILIAR DE TRANSFORMADOS METALICOS S.A.

Igantzioko Bentak
© 948 63 74 11

- Txapa mozketak eta tolestea 6 metro bitarte, neurria eta diseinuaren arabera.
- Enbalaketa elementuak eta flejeak.
- Garraio zintak eta mahaia.
- Mantenu rodilloak.



Igantzik hiru bikotek lortu zuten Arantzan jokatutako Bortzirietako txapelketaren finalerako sailkatzea: Joseba Bertiz eta Unai Telletxea, Imanol Goienez Beñat Txoperenarekin eta Iker Rojo eta Eneko Telletxea. Partida politik jokatutaz bazi-tuzten ere, azken hauek izan ziren txapela etxera ekartzea lortu zuten bakarrak.



Bizkotxo lehiaketa antolatu du Biltokik Kultur Egunean. 16 bizkotxo dastatu zituzten epaimahaikoez eta argazkiko hirurenak iduritu zitzaizkien hobere-nak: M^a Jesus Telletxe-arena izan zen hirugarrena, M^a Sol Dorronsorena bigarrena eta Olaia Matxikoterena irabazlea. Arratsaldean izan zuen jendeak bizkotxo-ak txokolatearekin probatzeko aukera.

IGANTZI

Sarrola eta Elutsetan barrena izanen da aurten Olentzero-kalejira

laz berreskuratutako lehiaketa izanen da aurten ere

Oskar TXOPERENA

Eguraldi hotza baina ateria izan dugu aurten Kultur Egunean. Kanpoan egin behar-eko ekitaldiak arazorik gabe egiteko aukera izan da. Abenduaren 3an elizan eskainitako kamara kontzertu bikain batekin hasi zen egitaraua eta 8an akautu zen Biltokik antolatzen duen egunarekin. Tarte horretan haurren jokoak, antzeslanak eta ipuin kontalariak izan ditugu. Zerbait aipatu behar izanez gero, azken eguneko erakusketa bikaina prestatzeko egin behar den lanak akaso denbora luzeagoan –egun pare batez gutienez– irekia edukitzea merezi duela. Olentzero lehiaketa prestatzen ari da orain jendea.



ARGAZKIAK: OSKAR TXOPERENA

Abenduaren 6an egin zuten urte hondarreko besta Baratzondo Elkarte-
an. Argazkian ikusten den bezala, umore ederrez pasatu zuten eguna bertara bildutakoek. Garai honetan jokatzen dira elkarteko mus eta partxis lehiaketak eta egun hau aprobetxatzen dute sariak banatzeko. Txapelketa bakoitzean irabazle suertatu direnak aipatuko ditugu hemen: musean Miguel Dorronsoro eta Jose Javier Urtxegi izan ziren irabazleak, eta partxisean Juan Sein eta Joxe Mari Gaztelumendi.

1951tik *lentzeria-etxea*
Casa Cambra

edredoi nordikoak	toailak
edredoi-azal nordikoak	kuxinak
ohe estalkiak	albornozak
maindireak	mantelak

Zorionak!

Tafalla, 13 • IRUÑEA • 948 230 634

DONEZTEBE

Mariela Olaizola jostunak jaso du aurten Santa Luzia eguneko Urrezko Titarea

Berrogeita zortzi urte eman ditu modista lanean

ttipi-ttapa

Azken urteetan berreskuratutako ohiturari eutsiz abenduaren 13an Santa Luzia eguna ospatu zen. Gaztelaraz bada errana, Santa Luzia egunarekin gaua laburtu eta eguna luzatzen dela erraten duena, baina gehien bat jostunen eguna ospatzen da. Donezteben, historikoki merkatari, jantzigile eta jostunen herria izanik, gogoz ospatzen da egun hau. Azkeneko urteetan bezala Udala arduratu da antolaketaz, Cederna-Garalur elkarte eta Bertizko Partzuergo Turistikoaren laguntzarekin.

Goizean Malerreka aldeko artisauen lanen erakusketa eta salmenta izan zen elizako atarian. Florentino Ibarrek



Mariela Olaizola jostuna Vicente Maylin senarrarekin, Udalak emandako Urrezko Titarea eta lore-xorta eskuratu ondotik.

larruarekin, Bittoriano Arzuagak artilearekin, Juan Pedro Goñi eta

Santiago Hualdek egurrarekin, Fausti Juanikorenak ehunekin, Da-

niel Fioramantek zerramikarekin eta Malu Alvarezek zilarrarekin

egindako eskulanak ikusgai eta salgai izan ziren.

Meza Nagusiaren ondotik, urtero bezala omenaldia eskaini zitzaion herriko jostun bati. Honela, Udalak Mariela Olaizola Samaniegori eman dio aurtengo Urrezko Titarea. Mariela 15 urterekin hasi zen josten eta 48 eman ditu modista lanean. Gaur egun, 63 urterekin ere lantto batzuk egiten omen ditu, «neretzat barrrik, gustatzen zaidalako». Jostun lanbidea gainbeheran doala onartzen du Mariela Olaizolak: «Donezteben josten genuen emakume guztiak erretiratzeko joan gara eta denda aunitzixten ari dira. Baina hemen bezala, Iruñean eta Donostian ere».

ARGAZKIA: EDURNE ZUBIETA

GAZTANDEGIA

LIZUN

Etxeko
Ardi Gazta

Petxenekoborda • Tfnoa: 948 450 862 • SUNBILLA

J.RAMOS

zolak akutxilatuta eta barnizatzen ditudak

Tfnoa: 948 637 173 LESAKA • SARRA: 437 84023

BAR Botxo OSTATUA

© 948630052 • ZALAIN • BERA

PRIM, c.b.
Bizkortze Zentroa

- Kirol Fisioterapia
- Osteopatia
- Masalak
- Trafiko istripuetan aholkularitza
- Istripu eta osasun aseguruak

Itzea 1, behea • Tel-Fax: 948 625206 • BERA
Colon Pas. 6 - atzea • Tel-Fax: 943 633050 • IRUN

EDARRIAK

MANUEL TABERNA S.L.

Bidasoa K/82 - 31780 BERA (Nafarroa)
Tel.- Fax: 948. 63 10 27

SUNBILLA

Eguberrietako ohiko ospakizunak izanen dira abenduaren 24 eta 25ean

Olentzeroren itzulia eta gazteen eskea eginen dira

Jaione O. A.

Abenduaren 24an, bertze hainbat herrietan bezala, Eguberrietako kantak abestuz herrian barna ibilaldia eginen da. 14:30etan hasiko dira Beheko Eskolatik. Itzulia akitzerakoan, berrendua izanen da Ulibeltzak elkartean.

Bertzalde, aspaldiko ohiturari utsiz, abenduaren 25ean herriko mutil gazteak herrian barna eskean ibiliko dira akordiolari baten laguntzaz. 17:00etan bilduko dira Fonda Ostatuan eta herriko itzulia akitu ondotik, Iturburu ostatuan afaldu eta baserrietan eskean ibiliz pasatuko dute arratsa.

Trikitixa eta pandereta ikastaroak

Aurreko aleetan hainbat ikastaroren berri eman badizuegu ere, badago ikastaro bat aspaldiko urteetan egiten dena eta oraindik aipatu ez duguna: trikitixa eta panderetaz ari gara, noski. Aurtengoan hamar gaztetxo ari dira bi musika tresna hauek ikasten, Ainara Midegiaren eskutik. Olentzeroren ibilaldian gaztetxo hauek trikitixa eta pandereta joz ibiliko dira.

Mendi ateraldia

Abenduaren 17 eta 18an Ulibeltzak mendi taldeak ateraldiak egin ditu Veleta eta Mulacen mendietara. Urteko azken ateraldiak izan dira, baina denboraldia ez da oraindik akitu.



> Gaur bertan bada, biharko Plana zein izanen duen argi duenik

1005 • Kudeaketa Erakundeak: Rural Pensiones I.F.Z.A. 78963675 • Cordilluzaina, Banco Cooperativo Español I.F.Z.A. 79496055

Rural Kutxaren Pentsio Planekin gaur bertan bada jakiterik zein izanen den zure geroa. Zure ongizatea. Zure lasaitasuna. Zure bizitza. Hauta ezazu zure etorkizunari eta etxekoenei begira hobeki egokitzen den Plana. Eta goza ezazu gaurtik hasita.

- Plan aukera zabala zure beharretara egokitzen direnak.
- Aurrezki fiskala %44a bitartekoa.
- Errentagarritasun erakargarria, Espainia mailan lehenengo postuetan jartzen gaituena.
- Malgutasuna ekarpenetan.
- Mugikortasuna Plan batetik bestera aldatzeko, gaingosturik gabe.



Abenduaren 31 bitarte eramazazu opari eder bat zure Plana kontratatzerakoan

RGDinero • RGUno Renta Fija
RGDos Mixto 40 • RG Tres Mixto 75
RGCuatro Renta Variable • RGCinco Mixto 20

www.ruralvia.com

Zatoz Rural Kutxara eta biharko Planik hoberenarekin aterako zara

> Zure etorkizuna gure planetan dago



ITUREN

Giro ederrean joan ziren aurten ere Kultur Egunak

Ibintza kultur taldeak prestatutako egitarau zabalari ongi erantzun zioten herritarrek

Arkaitz MINDEGIA

Hagitz giro onean joan dira Ibintza kultur taldeak antolatu zituen Kultur Egunak. Lehen egunetik azkeneraino arrakasta handia izan zuten; talo jatea eta kantaldia (Jaione Olazabal eta Jon), haurrendako jokuak (herri-kirolak, jolas zaharrak, tailerrak eta Gorriti eta bere animaliak) eta herri afaria herriko bi trikitilarik girotu zuten. Hori gutti baldin bazen, errege bezpera eta iñauteriak gainera ditugula, hogeitaz lagunek joareak ere jarrizituzten. Azken egu-

na lasaiagoa izan zen, baina baita ikusgarriena ere. Arratsaldeko 5:30etan herriko etxe-ko ganbaran, herriko jendeak utzitako argazki zaharren erakustaldia izan zen eta bertze aldetik Andres Iñigo herriko euskaltzainak hitzaldia eman zuen "Ituren joan dela 600 urte" gaitzat hartuta.

Eguberriak heldu dira

Eguberriak iada hemen ditugu eta nola ez Iturenen ere olentzerekin karrikaz karrika ibiltzen dira, baita Aurtizen

ere. Azkeneko aste huetan elkartean bildu eta entsaiatzen fuerte ibili dira gaztetxoak. Baina ez da honekin dena bukatzen, errege bezperan ere besta izaten da, atsaldan herriko umeak herrian barna hor ibiltzen dira joareak jotzen eta arratsean Ituren eta Aurtizen herri afaria eginen da. Gero, iñauteriak hurbil ditugunez eta aspaldiko ohiturari eutsiz, gauerdian joareen soinua karriketan entzun ahal izanen da gau osoan.

ZORIONAKETA URTE BERRI ON denei.



18/01/2005



ARGAZKIAK: FELIXI ETA JOSE IGNACIO

Iturengo Kultur Egunak denentzat irekiak baldin badaude ere, ttikienek ederki pasatzen dutela ezin ukatu: jokuak, herri kirolak, tailerrak eta Gorriti eta bere animaliekin gozatu ondotik, Herriko Etxeko Ganbaran ederki bazkaltzeko modua ere izan zuten.



AMEZTIA

OSTALA - JATETXEA - OSTATUA



BOKATAK ETA PINTXOAK

Bokatak eramateko 948 450 028

Asteburuetan etorri zaitez bokatak eta pintxoak dastatzera TB digitalean futbol partiduak ikusten dituzun bitartean!!

**LARUNBATETAN IZUGARRIZKO
MARTXA IZANEN DUZU!!**

URTE ZAHARREKO AFARIA

Urdaiazpiko Iberiarra

Foie-patea (patsa eta giltxaur-ogiarekin)

Bieira gainerrea eta itsasoko fruituekin

Txipiroiak plantxan txirlekin

Azpixuna Idiazabaleko gazta-kremarekin

Neguko konpota hur izozkiarekin

Viña Ederra Crianza Arabako Errioxako ardo beltza

Feudo ardo gorria

Zoriontasun mahatsak

Gabonetako turroi eta gozoak

Sorpresazko poltsa

Ogia eta kafea

58€ BEZ barne

Jatetxeak oporrak urtarrilaren 9tik 22ra

AMEZTIAKO LANGILEOK ESKERRAK EMAN NAHI DIZKIEGU
BEZERO GUZTIEI GURERA ETORTZEAGATIK.
ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!

ERREPIDEAK

2009ko maiatzerako akautuko da Bera-Behobia errepide berria

Nafarroako Gobernuak eta Gipuzkoako Diputazioak hala diote

ttipi-ttapa

2009 urteko maiatzerako akautuak egonen dira N-121-A errepidean Bera eta Behobia arteko zatia berrietzeko lanak, Nafarroako Gobernuak eta Gipuzkoako Foru Aldundiko kideek abenduaren 12an Iruñean egindako bileran segurtatu zenez. Orain arte lanak bide onetik doazela zehaztu zuen Josu Arrizabalaga, Gipuzkoako Errepedeetako zuzendari nagusiak. Enderlatsa eta Behobia arteko zatia moldatzea dagokio Gipuzkoari. Aurreproiektua prest dute eta hila-bete honetan, ingurumenean eraginen duen kalteari buruzko txostena onartuko dutela usate du Arrizabalagak. Lanak 2007ko lehen hi-



ARTXIBOKOA

Lanak hasten eta egiten dituzten bitartean, N-121-A errepideko segurtasuna bultzatzeko neurriak jarriko ditu martxan Nafarroako Gobernuak.

ruhilabetekoan hasi eta, arestian aipatu bezala, 2009ko maiatzerako akautuko lirateke.

Nafarroako Gobernuak gipuzkoarren gisako epeak aurreikusi ditu Bera eta Enderla-

tas arteko zatia moldatzeko. Gobernuak urtarilean onartuko du udalez gairako eragina duen egitasmoa. Lanak 2007 urte hasieran hasiko dira eta 2009ko maiatzean akautuko dira, epeak behar bezala betetzen badira. Gipuzkoarrek eta nafarrek batera eraikiko dute bi herrialdeak lotuko dituen zubi berria, Jose Luis Etxebarri Nafarroako Gobernuak Herrilan Departamentuko Errepedeetako Zuzendari Nagusiak iragarri duenez.

Enderlatsako zubi berriaren proiektua idazteko lanak lehiaketara ateratu ditu Nafarroako Gobernuak. Hasierako aurrekontua 115.000 eurokoa da eta eskaintza teknikoak aurkezteko epea urtarrilaren 10ean akautuko da.

IRAKASKUNTZA

Dirulaguntza eskasak salatu dituzte ikastetxe publikoek

ttipi-ttapa

Nafarroako Gobernuak irakaskuntza publikora bideratzen duen diru exkaxa salatzeko eta hobekuntzak bideratzeko plataforma osatu zuten udaberrian hainbat sindikatok eta Herrikoak Guraso Elkartearen Federazioak. Plataforma honek aurrekontuei buruzko txostena prestatu zuen eta alderdi politikoei aurkeztu zien Parlamentuan egin zuten agerraldi publiko batean. Baztan, Mallerreka eta Bortzirietako bizilagunei honen berri emateko Plataforma honek batzarra egin zuen abenduaren 13an Beran.

Batzarrean onartu zenez, 2006rako aurrekontua haunditu da, baina aldi berean haunditze hori fiktizioa dela adierazi zuten, azken urteotan etengabe eman diren murrizketa eta izozketen ondorioz izan delako.

bor-IRUDI
borirudi@telefonica.net

KARTELAK · KAMISETAK · BISERAK · TXOSKEROAK (hala bezala mami · zinemak)
FOTOKOPIA DIGITALAK · KOLORETAN · TXORI-BELTZEAN · PLANOAK
ENKADERNAZIOAK · PLASTIFIKAZIOAK · PEPEPTEGIA · BULEGO MATERIALA
DISEINU GRAFIKOA · LOGOTIPOAK · ERROTULOAK · IMPRENTA

Eztegara, 26 Eskaineko Behea D - BERA - Tel-Fax: 948 631 521

ANSONEA Jaletxea

Eguteroako menua eta estaburutan menu berriak

Ostaturik bere terraza estaliarekin eta ziberkafetegia

Foruen Plaza 1 · 948 631 155 · BERA

TOLDOOS BAZTAN

TOLDOAK salmenta-konponketa-alokairua-errotulazioa
MOSKITERAK-PERTSIANAK motorizatuak
venecianak · PVCzko LEIHO eta ITXITURAK

Tel-Fax: 948 631 003 · Bidasoa, 66 behea - BERA

ERRETEGIA ORDOKI LIKOREAK

Parrilan egindako haragi eta arrainak

Tel: 948 453 410 Fax: 948 453 378

ARIZKUN



Lur
diskoteka

www.lurelizondo.com

LUR D JOTAK

@Lurtaberna 00:48

abenduak 23

abenduak 24

GABON GAUA

02:00

abenduak 25

EGUBERRI ON!!

00:00

abenduak 30

LUR D JOTAK

@Lurtaberna 00:45

abenduak 31

URTE BERRI ON!!

8 €

+ kontsumizioa
+ SORPRESA

02:00

eta 2006 an...

urtarrilak 05 KARIBERA
BIDAICO ZOZKETA



urtarrilak 07 THE BON SCOTT BAND
AC/DC tribute



GOIZUETA

Berrehun mila eurotik goiti mendiak landatzeko eta garbiketak egiteko

Esteban AROTZENA

Hurrengo urtean burutuko diren bi mendien landaketentzako eta aurreko urtetan aldatutako hainbat garbiketentzako 200.700 euroko aurrekontua onartu du Udalak. Dirutza honen puska haundia Iruñeak subentzionatuko du, 126.700 euro. Astigarragako Lizelan enpresak aldatuko ditu Morro eta Okilegi mendiak. Lehenengoan, 8,8 Hektarea, koniferak sartuko dira azaleraren %71ean eta frondosak edo hostozabalak %29an. Okilegin, berriz,

17,5 Hektarea, %56an izanen dira koniferak eta %43an hostozabalak. Bi landaketa hauen gastua 68.000 eurokoa da. Gainerako dirua, goian aipatutako kopurura arte, aldatu berriak diren 150 Hektarea garbitzeko eta aurtien matarrasan botatuko mendiak prestatzeko erabiliko da. Mendiaren kontuekin segituz, Udalaren aurreikuspenik ez zuen beste orain dela aste batzuk Altsasun egindako mendi enkante bateratuak. Goizuetak eramandako sei loteak saldu ziren, baina %20ko



ARGAZKIA: MAITANE APEZETXEA

Dagoeneko aste batzuk igaro badira ere, herritarren oroimenean egonen da oraindik azaroaren 26ko feria eguna. Ordurarteko eguraldi hotza arratsalde erdirako ederki aski berotu zen 430 laguneko herri bazkari zoragarrian.

jeitsierarekin guztiak. Beraz, hasierako prezioak zioen baino 120.000 euro gutxiago jasoko ditu herriak hurrengo hilabeteetan aprobetxatuko diren mendietatik. Tantailepoko eta Gaztaineneako loteak Antton Uitziri adjudikatu zitzaizkion; Aritzarrakoa Larranori; Deskargakoa Iturberriri, eta Burugorriko biak Etorkiri.

Eskolako berri

Ana Urdangarin zuzendariak helarazitako informazioaren arabera etengabeak dira eskolako neska-mutikoen aktibitateak. Azaroan bi taldek Iruñeko Baluarteen burututako ADSL izeneko Interneteko desafiokan parte hartu zuten. Abenduaren 2an, kirol festa ospatu zen, eta hurrengo egunean, berriz, urteroko Xalto eguna.

Yaritzza, Janire, Ainhoa, Julen, Mikel, Maria, Aitzpea, Maria, Beñat, Martin eta Uxua izan ziren bertso-paperlehiaketaren irabazleak. Ilbeltzari begiratu, 6. mailako eta DBHko ikasleak Otsagira joanen dira. Goizeaz eskiatu egingen dute eta arratsaldez joko eta ekintza desberdinetan parte hartuko dute beste hainbat herritako ikaslekin batera.

ARESO

Euskararen Eguna arrakastaz ospatu zen abenduaren 3an

Banabar lehiaketa egin zen bazkaria prestatzeko

Juana Mari SAIZAR

Beste hainbat tokietan bezelaxe, abenduaren 3an, eta guraso elkarteak antolatuta Euskararen eguna ospatu zen. Ohiko egitaraua, taloak hamaiketakoan, trikitilaiak goiza alaitzen, pilota partiduak, eta dantzari txikien emanaldia. Herri bazkarirako janaria lehiaketarekin osatu

zen, aurtengoan banabarrak sakramenduak eta guzti. Irabazlea Txaro Goikoetxea izan zen eta saria eraman zuen. Arratsaldean Shun magoaren ikuskizuna, ederra izan zen benetan, ikusleek asko gozatu zuten, eta bukatzeko txokolatada gozoa.

Sutarako egurra
Sutarako egurra behar

duen guztiak, 2006rako udaletxean apuntatu eta lotearen zenbakia atara beharko du. Lotea eskuratzeko baldintza bakarra aurtengo lote egurra etxera ekarria izatea da, famili bakoitzak lote bana.

ARGAZKIAK: JUANA MARI

Euskararen Eguna arrakastaz ospatu da aurtenera ere.



LEITZA

Gaztetxoan denborapasarako ludoteka moldatu da Oialden

Gurasoentzat soziedadea prestatzeko egitasmoa ere bada

ttipi-ttapa

Oialde taberna eta jatetxea eramateko inor aurkeztu ez denez, leku horri beste erabilera batzuk ematea erabaki du Guraso Elkarteak. Jakina denez, eraikina zati haundi bat jubilatuek erabiltzen dute eta bestea errentan ematen zen jatetxerako. Orain, jatetxeko jantokia zegoen lekuan gaztetxoan denborapasarako ludoteka prestatu da. Aurrera begira, jatetxearen sukalde eta taberna errentan jartzeko asmoa dago, guraso gazte batzuk soziedade moduan erabil dezaten. Beraz, hiru zatitan banatuko litzateke Oialde. Jubilatuek erabiltzen duten zatiari ere bultzada bat eman nahi zaio eta hori dinamiza-



ARGAZKIA: JAIONE ASTIBIA

Donostiako Santo Tomaseko protagonista leitzarra

Joan den urtean bezalaxe, aurten ere leitzarra izan da Donostiako Santo Tomas eguneko protagonista nagusia, Arro baserrian hazitako txerri hau. Ez zuen izenik, baina antolakuntzakoek Afrodita izenarekin bataiatu dute.

tu nahian dabilta Udala eta Gizarte Zerbitzua. Adintuentzako jantokia irekitzeko egitasmoa da-

go eta horrek zer erantzun izanen lukeen jantokiko inkesta moduko bat ere egin da. Bautis-

ta Iratzoki apezak proiektua «oraindik berde» dagoela onartu du, baina horretan dabilta.

FLASH

Herriko gasolindegi zaharra kenduko da

Herri erdian dagoen gasolindegi zaharra botatzeko eta depositoak ixteko 30.000 euroko aurrekontua onartu du Udalak. Gasolindegi berria, Iñurrista inguruan dagoena, azaroan ireki zen eta ordutik itxiak daude gasolindegi zaharrekosurtidoreak. Inguru horretan trafikoa hobeki arautuko da eta horrelako instalazioak herrigunetik atereaz, arriskua txikituko da. Udalak bere gain hartuko du lanen kostua.

Urte hasierarako zinema

Urtea ongi hasteko, eskal zuzendarien bi filme on ikusteko aukera izanen da Leitzako zinemaman. Altuna eta Esnalek zuzendutako «Aupa Etxebeste!» filmea euskaraz ikusgai izanen da urtarrilaren 6, 7 eta 8an. Urtarrilaren 13 eta 15ean, berriz, Montxo Armendarizen «Öbaba» filmea eskainiko da.

gaztelu scl
iturgintza
kalefakzioa • saneamendua • gasa
© 948 510086 / 510156 fax: 948 610856 LEITZA

Ark arkitektura bulegoa
Celia Lana Ranz
Huarte Gotzai 7 - 31880 Leiza - 645006478 tel
Eralakuntza Hirigintza Udala-ohikularitza

OZONO-KLINIKA
J. Miguel Itarte doktorea

Tratamentua kirurgiarik gabe

- Hernia diskalax
- Belaun, aldaka, bizkarrezur, zurmioen artrosia, etab...

Merindad de Sanguesa 1, entpta (Multiópticas ondoan)
Tel: 948 126750 • BURLATA

APARAN, S.A.
BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate aruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...

Tel: 948 458 080
Fax: 948 450 334
DONEZTEBE

AZPIEGITURAK

Lanak egiteko dirulaguntza hartuko dute Beintza-Labaien, Donamaria, Etxalar eta Legasan

2005-2008 Lau Urteko Planaren barrenean

ttipi-ttapa

Nafarroako Gobernuak, herrietako azpiegitura lanetan egin beharreko inbertsioetarako dirulaguntza sail berri bat onartu du, 2005-2008 Lau Urteko Planaren barrenean. Sail berri honetako dirulaguntzarik handiena Nafarroan Donamariako Udalak jasoko du, 353.241,89 euro hartuko baitu Gaztelu eta Artzeko euritako urak bil-

tzeko sarea berritzeko eta ondotik zolaberritze lanak egiteko. Zehazki, Artze eta Gazteluko ur-sarea berritzeko lanek 226.673,97 euroko aurrekontua dute eta 136.586,60 euroko dirulaguntza emanen dute Iruñetik. Lan honek, 39 etxetarako ur-hartzea ere egiten da. Bertze aldetik, lan hauen ondorioz altxatuko diren karrikak zolaberritzeko 309.508,42 euroko aurrekontua izanen da eta dirulaguntza 216.655,89 eurokoa izanen da.

Etxalarako Udalak ere dirulaguntza hartuko du Larrapil-Sarrikuko obrak zabor-tegia zabartzearen ondorioz.

Etxalarako Udalak ere dirulaguntza hartuko du Larrapil-Sarrikuko obrak zabor-tegia zabartzearen ondorioz. 12.433,41 euroko aurrekontuarekin 9.946,73 euroko subentzioa hartuko du Iruñetik. Ezpondak maldatu, zerrakura kendu, 190 metro kubiko lur zabaltu eta 380 metro haixka landatuko dira.



ARTXIBOKOA

Beintza-Labaiengo udalak karrikak zolaberritzeko dirulaguntza hartuko du, 165.720 euroko subentzioa 236.743 euroko inbertsioari ekiteko.

Legasan, berriz, Bordaxuriko etxebizitzetara doan bidea zolaberritzeko dirulaguntza hartuko dute. 16.945,57 euroko aurrekontua du lan honek eta Nafarroako Gobernuaren subentzioa 11.861,90 eurokoa da. 200 metro luzeraz egiten dira lanak,

gaur eguneko zola sendotu eta gainetik ormi-gera botaz.

Beintza-Labaiengo Udalak, azkenik, karrikak zolaberritzeko 165.720,27 euroko dirulaguntza hartuko du, 236.743,88 euroko inbertsioari aurre egiten laguntzeko.

SUNBILLAN ETXEBIZITZAK SALGAI

BELURRA
Promociones y Construcciones

**2 edo 3 logeletako
etxebizitzak, atikoak,
garajeak eta bajeak**

• IGERILEKUA,
BIDASOA IBAIA
ETA BIDEGORRIAREN
ONDOAN

• Irunetik 20 minutura
• Iruñetik 30 minutura

Lekueder karrikan **948 450 188 - 638 845 560**

alkain

zeramikak eta bainuak

C/ Amutalde, 21 • 20280 Hondarribia • Tel.: 34 943 64 52 54

w w w . a l k a i n . c o m



K
A
L
P
R
E
Z
I
T
A
T
E
A

ORDUTEGIA
Astelehenetik ostiralera
9:30 - 12:30
14:30 - 19:30
Larunbatetan
9:00- 12:30

Azulejoak
Kalitate goreneko
barne-zoruak
7,45€/m² -tik aurrera*

*2005 urteko promozioa



Eguberrietan zatoz gure dendetara!

moda

PREMAMA

Estilista de
Mirari
PROMOS

Zorionak eta urte berri on!
Zatoz!!
edat jantziak
behar duzun
gutia daukugul

Serpio Maja, 14 • IJUN
Tlfno: 943 020 090

Azalea
Loredendak
Alzate 32 • 948 031 121 • BERA

Urte berri on!

TELEFLORA

Ikuilu eta Xareta ostatuek
zorionak
eta
urteberri on
opa
dizkizue

**ESKERRIK
ASKO**

ikuilu
ostatua.bera

PINTXOAK
BOKATAK

XARETA
OSTATUA
DANTXARINEA

Maurizio eta Felix plaza ondoan
ELIZONDO • 948 581 822



ESKIZ
INFORMATIKA ZERBITZUAK

- ORDENADOREAK • INPRIMAGAILUAK • TAILER PROPIOA
- MULTIFUNTZIO-INPRIMAGAILUAK • ZERBITZU PROFESIONALA
- IKASTAROAK (hasmenta, irudi digitala, Office, internet...)

**EGUBERRIETARAKO
ESKAINZA BEREZIAK**





EGUBERRIETAKO OPARIAK
adin guztietarako



Parrokia, 17 • DONEZTEBE • 948 450289



OPTIKO OPTOMETRISTA

- Ikusmen azterketa orokorrak
- Lentilen adaptazioak
- Begietako tentsioaren kontrola
- Ikusmen terapiak
- 2-3 urtetik aurrera haurren errebisioa

Bidasoa, 8 • BERA • Tfnoa: 948 630 753

ALBERTO

CLASSIC & SPORTWEAR
1983



- CARAMELO
- GENFINS
- DOCKERS
- BARBOUR
- ARMANI JEANS
- REPLAY
- DIESEL
- ENERGIE
- LIBERTO
- REDSKINS
- TIMBERLAND

Zorionak eta urte berri on!!
HONDARRIBIA K., 6 - IRUN
Tel.-Fax 943 61 58 15

www.webalberto.com



Ibarrola Mertzeria

Hasierrendakia arropa

0 - 24 urte
Parroquia Salas 6 - Doneztebe
948 450 843

Amaya
LURRINDEGIA
APAINDEGIA
Amara 21g - DONEZTEBE
Tfnoa: 948 450 183

Zorionak eta urte berri on!!

GABONETAKO OPARIAK
• BITXIAK, BOLTSOAK,
• 'ESKULARRUAK', BUFANDAK
LURRINAK
• CALVIN KLEIN, ARMANI, A. DOMINGUEZ,
• CHANEL, CACHAREL, ROCHAS, DIOR,
• LANCASTER, LACOSTE, LANDOME.

dune
leapaindegia
estetika

948 450 183
948 450 183

Zorionak eta urte berri on!!

Arropa formalak
eta informalak
Kopplementuak
Bitxiak
Eskulangintzako
materialak

IPINGI
Zorionak eta urte berri on!!
Santiago 88 • Elizondo
Tfnoa: 948 580 939

josta mendia
Itokiak

- Pasiorako kotxe eta aulkiak
- Seaska, moises eta balnerak
- Suskitsuak eta seaskako arropa
- Autorako segurtasun-aulkiak
- Puerikultura itikia, elikadura-tresnak eta osagarriak
- Pelutxe eta jostailu didaktikoak
- Haurrendako opariak
- Jaiotzako opari-lista

Artaleku, 3 - IRUN • Gipuzkoa etorb.
Anbulatorioaren ondoan
Tel-Fax: 943 63 82 23
Larazbat arratsaldetan irekita

Lilusa
Zorionak eta urte berri on!!
Rosa Seminario 17 • DONEZTEBE • 948 451 961

EGUBERRI HAUETAN ZURE EROSI

EGUBERRI HAUETAN ZURE EROSKETAK... LESAKAN

ZAPATADENDA
 • Osagarriak
 • Konponketak

Larribat
 arrotzaldetan irekia



Arretxea 20, behea • LESAKA • Tfnoa: 948 637 594
 Eguberriak eta urteberriak zure erosiak eta konponketak

Estetika Zentroa
 Ileapaindegia

ANTXORDOKI
 AHIZPAK

Albistur 39, 31770 LESAKA
 Tfnoa: 948 63 77 03



OSIÑA

MODA
 eta
 OSAGARRIAK

Eguberri eta
 urteberri on!

Albistur 2, behea
 31770 LESAKA • 1 ERRETA




KAXERNA
 ETXETRESNAK

Zerionak eta
 urte berri on!

Zarandía 3 • LESAKA • 948 637 070 / 607 946 191




Pinpirin

ILEAPAINDEGIA

Altzibar
 Ubleta Sombatzen

Plaza Zaharra, 25
 31770 LESAKA
 Tfnoa: 948 63 80 37



MARIAN MENDIBERRI ORKIN

Lurrindenda
 Estetika
 Opariak
 Bitxiak

Depilazio arrunta
 Elektrikoa
 Kutis garbiketa
 Manikura
 Makilaia
 Mikropigmentazio
 Masajak
 eta abar...
PIUNTAKO
ESTETIKA
PRODUKTUK
SALGAI



Comercial Maria Jesus

Banbidea • Opariako gaitza
 Jintxura • jantziak eta txaparrak
 Baserako arropa • Oinetak

J.C. CHOPERENA
 948 637 105 / 948 637 220

Plaza Zaharra, 25 • LESAKA



EGUBERRI HAUETAN ZURE ER



OSKETAK...

xkiak
 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33
Formakak eta urte berri on!
 Arrolaia, 7 bitxia B2
 LESAKA 948 638 110



LESAKAN

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1. BIXKIAK | 6. TXIÑELKA |
| 2. ANTXORDOKI | 7. MARIAN MENDIBERRI |
| 3. PINPIRIN | 8. COMERCIAL MARIA JESUS |
| 4. OSIÑA | 9. SORGINXULO |
| 5. KAXERNA | 10. DEÑE |



SORGIN-XULO

EGUBERRI ETA URTEBERRI ONI
 Plaza Zaharra, 4 • LESAKA • 948 638 032

Zorionak eta Urte Berri On!!

Deñe
 Leitzeria
 Mertzeria

Bahako plaza 10 • LESAKA • Tfno: 948 627 614

OSKETAK...

LESAKAN



Landibar



ZENTRO KOMERTZIALA • (0034) 948 599 400

DANTXARINEAKO
Landibar
IBARDINGO
Venta Peio
BEHOBIAKO
Marionnaud-en

USAIN GOXOEN TXOKOA
aurkituko duzu.
Markarik ezaquenenetan
aukera zabala



M^a Juncal Landibar, 13 B (Behobia) • (0034) 943 631 011

ROCHAS
CHRISTIAN DIOR
BIOTHERM
CLARINS
CHANEL
GUERLAN
VES SAINT LAURENT
PACO RABANNE
TERRY MUGLER
ARMANI

...

VENTA PEIO



IBARDIN • (0034) 948 630 719

*Eguberri eta egun
berezi hauetan
gustoko opariak
egin eta jasatzeko*

EUSKAL HERRIKO PREZIORIK HOBERENAK

ZELAI - TXIKI SL

ZURGINDEGIA



*Altzari klasikoak
nahiz modernoak*

NAHI DUZUN
NEURRIRA ETA ESTILORA

- Gaztaina,
- Haritza,
- Intxaurra,
- Gerezia

GABON ETA URTE BERRI ZORIONTSUAK BEZERO ETA LAGUN GUZTIEI



ERROTA, 13 • IRAETAKO INDUSTRIALDEA • 20740 ZESTOA
Tfnoa 943 14 75 32 • Fax-943 14 78 65 • www.zelaitxiki.com

BAZTAN

Euskara bultzatzeko dirulaguntzak banatu ditu Balleko Udalak

Udalbide erakundeak hartu du kopururik haundiena, 7.500 euro

ttipi-ttapa

Urtero bezala, hizkuntza normalizazioaren plangintzaren barnean, euskara bultzatzeko dirulaguntzak banatu ditu Balleko Udalak. Udalbide erakundeak izan da kopururik haundiena eskuratu duena, 7.500 euro. Xorroxin Irratiak eta Xaloea Telebistak, bakoitzak 5.628,20 euro hartuko ditu. Ttipi-ttapa aldizkariak 4.353,89 euro hartuko ditu eta AEK-ko Suinki euskaltegiak 4.247,70 euro. Etxetik Plazara proiektuak 1.274,29 euro hartuko ditu eta Kantu Zahararren Egunak 1.000 euro. Nafarroa Oinez eta Herriz Urratsek, bakoitzak 309,90 euro hartuko ditu. Iazko kopuruei IPC-aren igoera gehitu dio aurten Udalak.



ARTXIBOKOA

Xabier eta Jasoko Frantziskori buruzko liburua argitaratu du Pedro Mari Esarte elizondarrak

«Francisco de Jasso y Xabier y la época del sometimiento español de Navarra» izeneko liburua argitara eman du Pedro Mari Esarte historialari eta idazle elizondarrak. Misiolaria gaztelarren okupazioaren aurkakoa eta bere jatorriaz arduratsua zela defenditu du Esartek liburuan: «Frantzisko Xabierkoaren euskalduntasuna ukatzea hizkuntza identitate hori faltsutzeko asmoak baino ezin du azaldu, espainiar bihurtzeko».

FLASH

Loizu hiltegia moldatzeko lanak

Elizondoko Baztangoi-za eraikuntza enpresa egiten ari da Iruritako Loizu hiltegia moldatzeko eta hobetzeko lanak 239.527,54 euroren truke. Lanen erdia abenduaren 15erako akitua egon behar zuen.

Herrietako eskolak bisitatzeko gonbitea

Balleko Udalak herrietako eskolen sarea bisitatzeko gonbitea luzatu die Luis Campoy Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentuko kontseilariari eta sail horretako arduradunei. Honela, eskolen errealitatea eta dituzten premiak erakutsi nahi dizkiete. Udalaren ustez, eskola hauek ekarpen haundia egiten diete herriei, jendea bertan gelditzera laguntzen baitute. Horregatik, gustora egiten du Udalak eskolen mantentzea. Azken aldian, ordea, arrazoi ezberdinegatik arazo larriak agertu dira Erratzu, Ziga, Irurita, Oronoz, Arizkun eta Almandozko eskoletan. Arazo hauek moldatzeko, Hezkuntza Departamentuaren laguntza behar duela adierazi du Udalak.

Pierresenea
OSTATU · JATETXEA

Burritz auzoa
Tlfno: 948 592 043
ORONÓZ-MUGAIRI

- Jaki tipikoak
- Etxeko giroa

Al. Euzua
629 438 765

TAXIA

ZALDUBI
SUKALDEKO MOBLEAK

Martin Lizasoain Adanso

Etxetresnak · Armairuak
Komunak · Manparak

Tel: 948 580 562 · Faxa: 948 581 859
Zaldubia Industrialdea · 31730 IRURITA

ANTXITONEA
Trinketea

Jatetxea - Ostatua
Hotela - Trinketea

Menu Bereziak

Tel: 948 581 807
948 581 853

antxitonea@terra.es · Braulio Iriarte karrika · ELIZONDO

ZUGARRAMURDI-URDAZUBI

Zugarramurdiko Ospitaleko antzokia ipuin kontalari batek estrenatu zuen

Etxalarrerako bidea ez dela Nafarroako Sarekoa erran du Gobernuak

Margari eta Koro

Azaroaren hondarreko asteburuan ipuin kontalari batekin estrena eman zitzaion Zugarramurdiko "Ospitaleko" antzokiari. Toki hunek 60 ikusleendako jarrlekuak ditu, eta erai-kuntzaren gainontzekoa oraindik hutsik bada (hor museoa joanen baita), antzokia behar ben bezala erabiltzeko prest dago.

Alkerdiko bestak

Duela bortz bat urte berreskuratu zirenetik ez dute arrakasta galdu Alkerdiko bestak. Aurtun ere 70 lagun elkar-tu ziren abenduaren 10ean Armua jatetxean. Erran beharra da ere, besta hau bi egunetan ospatzen dela: aipatu



ARGAZKIAK: KORO

Nafarroako Gobernuak neurketen arabera, Zugarramurdin ditugu herrialdeko tenperaturarik goxoenak.

bezala bazkaria 10ean egin zen, baina kaperako meza (San Esteban patroinaren omenez) abenduaren 26ean egingen da.

Etxalarrerako bidea

Ez du errexa iduri Zugarramurditik Etxalarrera doaien karretera moldatzeko afera. Na-

farroako Gobernuak dio bide hori ez dela bere karretera sarekoa, herri bakoitzaren bide sarekoa baizik, eta horren ondorioz herriek beren

FLASH

Mendi Federazioko txartela berritzea

Herriko mendizaleek adi egon behar dute, heldu den urterako mendi-federazioko txartela berritzea tokatzen baitaie. Horretarako Marixanen 62,55 euro utzi behar dire abenduaren 22a baino lehen. Oraindik txartel hau ez daukan norbaitek egin nahi badu, diru kopuru bera utzi behar du eta gainera bere karnetaren fotokopia.

Zugarramurdi, Nafarroako herririk epelena!

Halajokoa!!! Nafarroako herririk epelena omen da Zugarramurdi... Hala dio bedenek Nafarroako Gobernuak neurketa batek. Guk uste ginen hunat etortzen diren bisitariak lezea eta sorgin kontutan zutela interesa, baina behar bada famatzen hasi den "Euskadi Tropikal" a Zugarramurdin hasten delako izanen da...

dirutik ordaindu behar dutela moldaketa.

BURKAITZEA
ostatu erretegia
Zugarramurdiko bidea, 3 km
948 599 290 - URDAZUBI

ARMUA
Jatetxea
Zugarramurdiko kantera 3 km
948 596 131 - URDAZUBI

Eskisaroi
jatetxea
Jaime Urrutia
Tinoa: 948 580 013
ELIZONDO

R + M
ARKITEKTURA
ETA HIRIGINTZA
IBRALDI ETXEA, 48, 2.1A,
30304, IZUR, GIPUZKOA
TEL. / FAX: 943 43 43 30
estudi@rmqm.com
AHOLKULARITZA
PROIEKTUAK
OBRA ZUZENDARITZA

ELIZONDON EREKI DUGU!
abartan
CERRAMIENTOS • ITXITURAK
PVC eta ALUMINIOA
ateak • leihoak • kontraleihoak
manparak
zeramikak (fabrikako prezioetan)
kontsumo gutxiako kalefakzio elektrikoak
Santiago 56, bajo • 31700 ELIZONDO
Tel. 948 561 152 • 567 264 025 • 686 970 725
maxened@terra.es

TIBURCIO GOIENETXE ETXEBERE

ANZABAL
AGENTZIA

- **Zurich Aseguruak**
• Autoa, etxebizitza, istripu eta bizitza aseguruak
- **Lan aholkularitza**
• Nomina eta Aseguru Sozialak
- **Aholkularitza fiskala**
• Errenta Deklarazioak, IVA...
- **Inmobiliaria**
• Baserri, borda, pisu, etabarren salmenta eta alokairua
- **Gestoria**
• Ibilgailuen transferentziak, gidatzeko karnetaren berritzea eta edozein gisako gestioak

Santiago 15 - Tinoa eta Faxe: 948 580804 - ELIZONDO

SENPERE



ARGAZKIAK: STUDIO DE LA NIVELLE

Herriko hautetsiek loreak eta oroitarrak eskaintzen dizkiete urrezko edo diamantezko ezteiak ospatzen dituzteneri. Berriki, Maddi eta Periko Içiaga omendu dituzte. Duela 50 urte ezkondu ziren.

Herriko suhiltzaileek 540 ateraldi egin behar izan dituzte aurten

Urrezko ezteiak ospatzen dituzten herritarren bisitak segitzen dituzte hautetsiek

Franck DOLOSOR

Egun hauetan 2006ko egutegiak banatzen dituzte etxez etxe

herriko suhiltzaileek. Ez da dudarik sari bat ongi merezi dutela noiznahi norahik beren be-



ARGAZKIAK: STUDIO DE LA NIVELLE

Urte guziz neguan klaseetako bazkari eta afari ainitz egiten da. Aurten 50 urte eta 55 urte betetzen duten senpertarrek momentu goxo bat pasa ahal izan dute elgarrekin Arozena eta Hotel de la Nivelte jatetxeetan.

harra izaten ahal baitu. Berriki Santa Barbararen karietarat urteko biltzarra egin dute herriko 34 suhiltzaileek eta as-

paldiko lagunek. Gogoratu dute 2005ean, bortzehun ateraldi pasatu egin dituztela etxetako edo larretako suak

itzaltzeko bai eta bide istripuetan kolpatzen diren jendeak sokorritzeko eta ospitalerat eramateko.

HERRIKO ETXETIKO EDANTEGIA

 CAFÉ DE LA MAIRIE
 MAIXAN ETA VÉRONIQUE
 SARA • TEL 0559542519



SOULE

Hileta artea

Tel: 948 453444 • 629 659583
ARIZKUN



ZOANSA 
 HYUNDAI
 MARKA GUZIEKON KONPONKETA **SEAT ALFA**

 Benara, 2 - Alkalaga Industrialdea - LESAKA (sarrera Beratik)
 Tel: 948 625 555 - Fax: 948 625 505


 Ahatekietan edituak eta arituak
 Martiko Pol Zahar, s/n
 31780 Berra, Nafarroa
 Tel: 948 625018
 Fax: 948 625036
 www.martiko.com

Martikorekin zu zeu sukaldari.



Eguberri hauetako oparirik hoberenak

BEEPek Microsoft® Windows® XP gomendatzen du

PREZIOAK BEZ BARNE



BEEP IRIDIUM 750

- Intel® Pentium® M 750 prozesadorea 1.80 GHz, Bus berria 533 MHz, 2 MBko katea - 1024 MBko RAM - 80 GBko Disko Gogorra - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual - 15.4"ko pantaila panoramikoa - Panda Antivirus Titanium 2006 - S.O. FreeDos - TB sintonizadorea eta urrutiko kontrolarekin.

1.099€
182.858 Pta.



TOSHIBA Satellite M70-155

- Intel® Pentium® M 740 prozesadorea 1.73 GHz - 1024 MBko RAM - 80 GBko Disko Gogorra - 15.4"ko TrueLife pantaila panoramikoa - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual - Memora txartelen lekupaila 5 tean.

1.111€
184.858 Pta.



BEEP IRIDIUM 740 T17

Zure aisia-zentru digitala
- Intel® Pentium® M 740 prozesadorea 1.73 GHz, Bus berria 533 MHz, 2 MBko katea - 1024 MBko RAM - 80 GBko Disko Gogorra - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual - 17"ko WXGA pantaila panoramikoa - Giera 5000ekin - Bluetooth - Subwoofer - Panda Antivirus Titanium 2006 - S.O. FreeDos

1.299€
216.135 Pta.

BEEP IRIDIUM 750T

Eskuko ordenagailua edo telebista?

- Intel® Pentium® M 750 prozesadorea 1.80 GHz, Bus berria 533 MHz, 2 MBko katea - 1024 MBko RAM - 80 GBko Disko Gogorra - Bideo txartela ATI X-600 mobile 128 MBko - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual - 15.4"ko pantaila panoramikoa - Panda Antivirus Titanium 2006 - S.O. FreeDos

TB sintonizadorea eta urrutiko kontrolarekin

1.229€
204.488 Pta.



acer Aspire 3000LM

- AMD Sempron™ 3000+ prozesadorea - 1024 MBko RAM - 80 GBko Disko Gogorra - 15" pantaila - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual

799€
132.942 Pta.



acer Aspire 5514EVLN

- Intel® Celeron® M390 prozesadorea 1.8 GHz - 512 MBko RAM - 80 GBko Disko Gogorra - 15.4" Crystalline pantaila panoramikoa - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual - TB sintonizadorea eta urrutiko kontrolarekin

999€
166.220 Pta.



Donetako aseguru 6 hilabeterako pantaila-hausturatik babesteko (*)

BenQ Joybook R53 S04

- Intel® Pentium® M 740 prozesadorea 1.7 GHz - 512 MB - 80 GBko Disko Gogorra - ATI Radeon X-600 - Kapa bikoitzeko grabagailua DVD Dual - 15.4"ko pantaila panoramikoa Ultrabrilante - 15.4"ko hiruak pantailatik azkarrena duen ordenagailu eremargarria

1.199€
199.497 Pta.

Politikak eta prezioak gure BEEP webgunean aldatu daitezke. (*) BenQ Joybook R53 S04 ordenagailuaren donetako aseguru 6 hilabeterako pantaila-hausturatik babesteko, hornitzailearen zure behar eta aldatu aurretik erregistratu beharrik gabe. Aseguruaren inbentarioa zure beharretara da erregistratu aurretik erregistratu beharrik gabe. Erregistratu aurretik erregistratu beharrik gabe. BEEP ordenagailuak OEM softwarea du eta softwarea eta softwarea gabe erabiltzeko gabe erabiltzeko gabe. Panda Antivirus Titanium 2006 softwarea 6 hilabeterako, 30 eguneko iraupera bermatzen duen erregistratu beharrik gabe eta inbentarioa erregistratu aurretik.

Ministerioaren dirulaguntza!

PC* 1 erostegatik 1.200 € bitarteko finantzaketa

3 urterako PC(*) 1 erostegatik **%0ko** interes-tasarekin.

Eskatu informazioa zure **BEEP** dendan (*) Industria eta Merkataritza Ministerioaren "Familias Conectadas" programako baldintzel lotua dago.

BEEP BERAN duzu

Kanttonberri, 3 behea - T. 948 630 132 - 948 630 799

e-Posta: bbera@datalogic.es

BEEP
Soluzioak zure mundu digitalerako

SARA

Telethonen partehartzea handia izan dute herritarrek 2.100 euro bilduz

Presoen aldeko zozketa antolatu dute hiru ostatu eta jatetxek

Laetitia eta Sandrine

Sarako turismo bulegoak, Larrungo treinen buruzagiak eta langileak, elkarteek eta eskolek Telethonen parte hartu duten guziak eskertzen dituzte. Eman kortasunari esker 2.100 euro ko kopurua igorria izan da Telethonari. Milesker deneri.

Presoak gogoan

Urtero bezala, pre-

soen aldeko zozketa antolatua da Saran. Orotara hiru emanak dira, bat Pleka trinketean, bertzea Urtxola jatetxean eta azkena Herriko Etxeko edantegian. Txartelak eros daitezke ostatu hauetan. Emaizak urte xaharrez jakinen dira. Lerro hauen bidez gure elkartasuna adierazten diegu Puro eta Imanoleri baita preso guzietan ere.



UTZITAKO ARGAZKIA

Pedro eta Joan aitatxi-bilobek hainbat kilo onddo hartu zituzten mendian

Joan Uhart eta bere aitatxi Pedrok bildutako onddoak ageri dira argazkian. Bere amatxik galdetu zion non atxeman zituen eta Joanek eman zion errepusta, garbia izan zen, «mendian».

Sarako Urtxintxak

Abendoaren 10ean arratsaldeko 6:30etan eskubaloi taldea Saran aritu da Angeluren aurka. Berdinketa egin dute 14 eta 14. Gauean aforri bat antolatu zuten Omordiako gelan. Gau umore onean pasatu da eta 160 pertsonen parte hartu dute. Milesker.

Pilota

Senior mailan hiru talde aritu dira abendoaren 11n. Emaizak hauek dira:

Juanena Xabier eta Endarra Denisek galdu dute 30-40; Barrenetche Frederic eta Endarra Danielek irabazi dute 40-32; St Jean anaiek irabazi ere irabazi zuten, 40-35.

San Silbestreko txotxa Azkaingo Txopinondon

San Silbestre egunerako txotx antolatu dute Azkaingo Txopinondo sagarnotegian. Abenduaren 23a baino lehen eman behar da izena, 30 euro ordainduz, 0559546234 telefonoan.



Grupo Tanatorio Taldea
IRACHE
Maldaerrek S.L.
Funeraria Baztan

24 ORDUKO ZERBITZUA
BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA
IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK,
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

Bera 948 63 74 04
SAN JOSE BEILATOKIA

Doneztebe 948 63 74 04
SAN PEDRO BEILATOKIA

Elizondo 948 58 19 59
FUNERARIA BAZTAN
TANATORIO BAZTANDARRA

Leitza 948 63 74 04
LEITZAKO BEILATOKIA

Lesaka 948 63 74 04
LESAKAKO TANATORIOA



EZKONTZAK

Luis Maria Rodriguez Gomez eta **Martxa Georgina Gangel Murgia**, Irun eta Mexikokoa, azaroaren 27an Beintza-Labaienen.

Gabriel Agerre Zelaieta eta **Maria de Fatima Gonzalez Burgete**, Berakoak, azaroaren 26an.

Francisco Jose Ezkurra Sarratea eta **Narjara Andrea**, Doneztebe eta Brasilekoa, azaroaren 26an.

Manuel Alvarez Rey eta **Maria Concepcion Garcia Varela**, Pontevedra eta Sestaokoa Donezteben, abenduaren 10ean.

Lucia Parini Garcia eta **Maria Florencia Buzzo Fernandez**, Elizondokoak, azaroaren 25ean.



SORTZEAK

Asier Etxeberri Etxaide, Zugarramurdi-koa, azaroaren 27an.

Iñigo Errandonea Otxoa de Zabalegi, Berakoa, azaroaren 23an.

Xuban Goikoetxea Arrizurieta, Leitzakoa, azaroaren 21ean.

Bidane Lasa Sagaseta, Narbartekoa, abenduaren 4an.

Beñat Etxabide Olzaabal, Lesakakoa, azaroaren 23an.

Martxel Matxikote Zoko, Lesakakoa, abenduaren 2an.

Ekain Zabala Ortiz, Lesakakoa, abenduaren 7an.

Uhaina de Izagirre, Sarakoa, azaroaren 21ean.

Robert Leizagoien Idoia, Sarakoa, azaroaren 21ean.

Saioa San Miguel Zelaieta, Doneztebe-koa, abenduaren 4an.

Nagore Urrutia Rey, Iruritakoa, azaroaren 17an.

Mikel Lizardi Urtsuegi, Elizondokoa, azaroaren 22an.

Mikel Arretxea Ziaurriz, Berroetakoa, azaroaren 29an.

HERIOTZAK

Juan Tapia Irtzoki, Alkaiagakoa, azaroaren 25ean, 89 urte.

Pedro Mari Altzuri Bertiz, Sunbillakoa, azaroaren 26an, 57 urte.

Nicasio Rekarte irigoien, Erratzukoa, abenduaren 1ean, 64 urte.

Aurelio Bertiz Grajirena, Beintza-Labaiengoa, abenduaren 1ean, 90 urte.

Angel Urteaga Etxenike, Iruritakoa, abenduaren 1ean, 72 urte.

Esperanza Etxenike Laurnagarai, Elizondokoa, abenduaren 3an, 78 urte.

Maria Isabel Maiza Agirre, Leitzakoa, abenduaren 2an, 72 urte.

Cruz Mari Bergara Matxikote, Arantzakoa, abenduaren 3an, 81 urte.

Jose Leon Goia Eskala, Arantzakoa, abenduaren 4an, 87 urte.

Agustina Goñi Rezusta, Elizondon, abenduaren 7an, 92 urte.

Manuel Elizalde Elizalde, Zubietakoa, abenduaren 6an, 85 urte.

Carmen Iparragirre Apezetxea, Arantzakoa, abenduaren 7an, 64 urte.

Maria Eugenia Migelena Urrotz, Urroz-koa, abenduaren 7an, 92 urte.

Santiago Mutuberria Indakoetxea, Zubietakoa, abenduaren 10ean, 76 urte.

Juan Bautista Eraso Estanga, Aresokoa, abenduaren 10ean, 85 urte.

Mari Paz Petrikorena Iturbide, Igantzikoa, abenduaren 11n, 58 urte.

Graciano Zubieta Arretxea, Iruritakoa, abenduaren 12an, 91 urte.

Maria Dolores Irigoien Altzugarai, Igantzikoa, abenduaren 14an, 82 urte.



**Margarita
PIKABEA ALZUGARAI**

2005eko azaroaren 18an hil zen Beran, 79 urte zituela.

*Zure gimnasiako taldeak
beti gogoan izanen zaitu.*

Mila esker elkarrekin pasatutako
momentu onengatik.

KIROLDEGIKO GIMNASIA TALDEA



**Pedro Mari
ALTZURI BERTIZ**

2005eko azaroaren 26an hil zen Sunbillan, 57 urte zituela.

ESKERTZA

*Egun gogor hauetan gure
ondoan izan zareten eta gure
saminarekin bat egin duzuen
guziei, mila esker.*

ZURE FAMILIA



**Carmen
GALTZAGORRI GALTZAGORRI**

2005eko urriaren 18an hil zen Barañainen, 82 urte zituela.

*Ez agurrik, ez adiorik
Gure bihotzetan betiko.
Gogoan zaitugu.*

ZURE FAMILIA

PILOTA

Bortzirietako bosgarren eskuz binakako txapelketaren finalak jokatu ziren Arantzán

Herri guzietako bikoteren batek eskuratu zuen txapela azaroaren 27an

Azaroaren 27an jokatu ziren Arantzán Bortzirietako eskuz binakako bosgarren txapelketaren finalak.

Ttikien mailan, Arantzako Ekaitzako Andoni eta Xabi Taberna anaiek 18 eta 8 irabazi zieten Berako Gure Txokoako Harri Maritorea eta Peio Migelenari.

Umeak B mailan, Lesakako Arkupeko Ibon Txoperena eta Aitor Alzugaraiak 18 eta 14 irabazi zieten Gure Txokoako Hodei Unsió eta Mattin Garbisuri.

Umeak mailan, Gure Txokoako Ander Errandonea eta Beñat Mitxelenak 18 eta 10 irabazi zieten Igantziko Bil-



ARGAZKIA: OSKAR TXOPERENA
Haur edo infantil maila nagusiko finaleko protagonistak: Olaizola eta Oronoz lesakarrak eta Loperena eta Ugalde oiartzuarrak, tartean epailea dutela.

tokiko Joseba Bertiz eta Unai Telletxeari.

Kimuak B mailan, Etxalarko Altxatako Ai-

tor Danboriena eta Beñat Maiak 18 eta 13 irabazi zieten Oiartzungo Oiarpe elkarteko Gaiz-

ka Ezponda eta Jokin Marin-i.

Kimuak mailan, Hendaiarrak elkarteko Die-

go Suertegarai eta Andoni Ibarburuk 18 eta 6 irabazi zieten Oiarpeko Ander Imaz eta Oier Sagastiri.

Haurrak B mailan, Biltokiko Eneko Telletxea eta Iker Rojok 18 eta 12 irabazi zieten Gure Txokoako Luka Remiro eta Joseba Martinezi.

Haurrak mailan, Arkupeko Beñat Oronoz eta Ander Olaizolak 18 eta 1 irabazi zieten Oiarpeko Aingeru Loperena eta Iñigo Ugalderi eta kadete mailan, azkenik, Oiarpeko Aitor Odriozola eta Joritz Mantrolak 22 eta 16 irabazi zieten Biltokiko Imanol Goienetxe eta Beñat Txoperenari.

MENDI DUATLOIA

Mitxel Aginaga narbartearra laugarren izan zen Europako Green Cup txapelketan

Kantabrian egindako bi probekin akitu du aurtengo denboraldia

A.A.

Mitxel Aginaga kirolari narbartearra laugarren izan zen azaroaren 27an Kantabriako Santonia herrian egin zen Europako Green Cup txapelketan. Lehen aldiz egin da mendi duatloiko txapelketa hau eta 150 kirolarik eman zuten izena. Halere, eguraldi euritsua eta hotzaren eraginez, azke-

nean 90 bertzerik ez ziren ateri. Zortzi kilometro lasterka mendiz, 22 kilometro mendi bizi-kletan eta azkeneko lau kilometro terdiak belarrean lasterka egin behar izan zuten. Lehen bi sailkatuak, Kataluniako Villanova taldeko Victor del Corral eta Agusti Roc izan ziren. Stadium Casablanca taldeko Victor Lobo aragoiarrak osatu

zuen podiuma eta Green Cup Martiko taldearen izenean aritu zen Aginaga laugarren izan zen. Gisa honetara, aurtengo mendi duatloi denboraldia akautu du Narbarteko kirolariak.

Aitzinetik, azaroaren 13an, Santander 250 Aniversario mendi duatloi lasterketan bigarren izan zen Bodegas Borsao taldeko Mitxel Agi-

naga. Marmer Antonio Suarez i irabazle eta Jok3 taldeko Albe cia hirugarren iz 90 kirolarik aur zioten euriari, l eta lohiari.

UTZITAKO ARGAZKIA
Euriari, haizeari eta lohiari aurre eginez, bigarren izan zen Mitxel Aginaga Santanderren egindako proban.



PILOTA

Olaizola II.aren hirugarrena lau terdian

Espero baino errazago, 22-5 irabazi zion Xalari finalean

A.A.

Aimar Olaizola, Olaizola II.ak, lau terdiaren barrenean hirugarren txapela jantzi zuen abenduaren 11n Donostiako Atano III.ean. Paper gainean zenbaki-zopa zaila dirudiena, kantxa gainean kontu erraza izan zen goizuetarrantzat, 22 eta 5 irabazi baitzion Xalari. Urtea borobiltzeko modu ezin hobea aukeratu zuen Aimar Olaizolak, aurten buruz buruko bi txapelak jantzi baititu, kantxa osokoa eta lau terdikoa.

Txapelketako finalerdiko ligaxka ez zen

ongi hasi Aimarrentzat. 21-22 galdu zuen Patxi Ruizekin partidu gogogarri batean. Bazurdi lanak izanen zituela txapela lortzeko, baina Titineri eta Xalari aisa irabazi zien ligaxka honetan. Lekuinekoaren kontra jokaturako partida hasi baino lehen biek bazekiten finalean izanen zirela eta tentsiorik gabeko partida izan zen. Finalean gauzak aldatuko zirela zirudien, baina oraindik errazagoa izan zen azken partida Goizuetakoarentzat. Bere lana ongi bete zuen eta Xalaren urduritasuna aprobetxatu zuen.



ARGAZKIA: DIARIO VASCO

Aimar Olaizola pozik, lau terdiko txapela jantzi ondotik.

Aimar OLAIZOLA Lau terdiko txapelduna

“Zalantzekin hasi nuen txapelketa, baina askoz hobeto bukatu dut”

Espero baino errazagoa izan da finala...

Partida hauetan garrantzitsuena irabaztea izaten da. Neurketa zailagoa izango nuela uste nuen, baina hasieratik min handia egin diot sakearekin. Txapelketan zehar motz atara dut, baina finalean luze aritu nintzen, pilotari norabide emanez.

Zuzen jokatzearekin aski izan duzu hirugarren txapela jantzeko...

Nik oso serio jokatu nuen. Botez ongi moldatzen da Xala, baina bolearekin eta gantxoarekin egiten du min gehien. Behetik jokatzeko saiatu nintzen eta uste dut erabaki ona hartu nuela. Zalantzekin hasi nuen txapelketa baino askoz hobeto bukatu dut.

Irungo errep. - BERA - Tel. 948-631317

HARRI NATURALA

ATERATZEA eta LANTZEA

Antzinaldeak	Tximiniak
Angehuak	Erliazak
Orma antzinak	Moldurak
Leiboak	Zokatoak
Ateak	Hillarriak
Arkuak	Marrazkiak
Pilareak	

*“Abujardada” Mazzoa
Zahar antzekoa Txapeatua*

ZINTARRIAK
ADOKINAK
ZOLAK

- PINTURAK
- DROGERIA
- Esmalteak
- Bernizak
- Lasurea urpintura
- Margo klase guziki

2.000 kolore baino gehiago lortzen ahal duen makina 10 minututan zuk nahi duzun kolorea

Profesionalentzat prezio berezia

PINTURAS PIKABEA MOLINERO

Zalain auzoa, Aceralia fabrikaren parean • Tel: 948 630 240 • Mug: 627 622 333 • BERA

AGENDA egunez egun

ZINEMA

LEITZA

Urtarrilaren 6, 7 eta 8an «Aupa Etxebeste!» filma eskainiko da zineman.
Urtarrilaren 13an eta 15ean «Obaba» filma eskainiko da zineman.

ERAKUSKETAK

ELIZONDO

Abenduaren 2tik urtarrilaren 8a arte Joxe Erregerena eta Juan Lameriñas-en argazki erakusketa Arizkunenea Kultur Etxean, 18:00etatik 21:00etara. Inaugurazioa abenduaren 2an 19:00etan.

DIAPOSITIBAK

ELIZONDO

Abenduaren 23an «Birmaniako egunek» diapositiba emanaldia Eider Zapirainen eskutik, Arizkunenea 22:00etan.
Abenduaren 29an «Adi 2005 Espedizioa» diapositiba emanaldia eskainiko dute Zarbo Ibarrola eta Patxi Zamoranok Arizkunenea 20:00etan.

JARDUNALDIAK

LESAKA

Abenduaren 21ean elikadurari buruzko 3. jardunaldiak antolatu dituzte Lesakako Osasun Etxeak eta Elaia elkarteak. Loditasunari buruzko solasaldiak eta ikastaro ezberdinak izanen dira. Xehetasunak 10. orrian.

AFARIAK

AZKAIN

Abenduaren 31n Sal Sibestre eguneko txotx antolatu dute Txopinondo sagarnotegian. Abenduaren 23a baino lehen eman behar da izena, 30 euro ordainduz 0559546234 telefonoan.

JAKIN BEHARREKOAK

Bullying edo berdinen arteko jazarpena

Biolentzia inoiz ez da «haurren kontua» eta aurre egin behar zaio



Edozein seinaleri adi egon eta esku hartu.

Bullying-a gaurkotasuneko gaia da, azkenaldian zer erran eta zer idatzi aunitz eman duena.

Zer da Bullying-a?

Bere berdinen eskutik pertsona batek jasaten dituen jazarpen eta eraso fisiko nahiz psikologikoei buruz ari gara bullying-a aipatzen dugunean. Eraso eta beldurrarazte fisikoak, ahozkoak edo psikologikoak dira, biktimari beldurra, mina edo oinazea eragitera bideratuak. Botere gehiegikeria ematen da, indartsuenak ahulena erasotzen du, ez dago biktimaren probokaziorik eta gertakariak denbora luzez errepikatzen dira haur edo nerabe beren artean. Adibidez,

ostikoak, kolpeak, isekak, goitzen mingarriak, bazterrean uztea, dirua eskatzea...

Erasotzailearen soslai

Mutilen taldeak, neska eta mutilen taldeak edo mutil bat bakarrik izan ohi dira. Neska taldeak edo neska bakarra izatea zailagoa da. Bullying-a eragiten dutenak mutiko liskargileak izan ohi dira, batzuetan familian arazoak dauzkatenak, batez ere gainbegiratze eta kontrol falta. Beraien frustrazioak «soluzionatzeko» erruduna bihurtzen dute, ez dute beraien emozio eta oinartzasuna kontrolatzen. Beraien nortasuna sendotzen dute bertzei eraso eginez.

Biktimaren soslai

Biktima edozein izaten ahal bada ere, orokorrean pertsona lotsatia izan ohi da, bertzeetatik ezberdin egiten duen ezaugarri batekin (lodia egotea, akats fisikoren bat izatea, ikastuna izatea...).

Laguntzen ez duten mitoak

- «Hori haurren kontua da». Jarrera honekin arazoa larritu bertzerik ez dugu egiten. Biolentzia inoiz ez da «haurren kontua».
 - «Hau beti gertatu da eta ezin da aldatu». Egia da jazarpena beti izan dela, baina ez da egia deus egin ezin denik. Edozein seinaleri adi egon eta lehenbailehen esku hartu behar dugu.

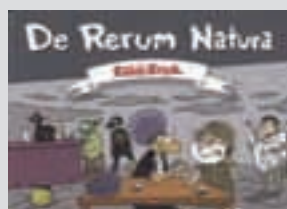
- «Zerbait egin izanendu horrela tratatzeko». Ideia hagitx arriskutsua da hau, biktima modu bikoitzean sentitzen baita biktima.

Zer egin?

- Bullying-aren biktimaren norbait ezagutzen baduzu, ez begiratu bertze aldera. Zure laguntza eskaini eta ikastetxeko irakasleekin solastu.
 - Biktimari garbi utzi bera ez dela erruduna eta zer gertatzen zaion kontatzea animatu. Haur hori ez dabil bakarrik sentitu.
 - Irakasleek zer gertatzen den jakin dezate. Ikasgelan bullying-aren kontrako programak landu daitezke.

Rakel AMIGO

KOMIKIAK



De Rerum Natura

Patxi Huarte «Zaldi Eroa»

ELKAR, 2005

Berria egunkariko «Tartea» gehigarrian pare bat urtean Patxi Huarte «Zaldi Eroa»k argitaratutako komiki-tiren antologia da liburu honetan topatuko duzuna. Ugari ditu zaleak, eta horientzat festa hutsa izanen da eguneroko prentsaren errotioan galdutako edo ahaztutako perlak berreskuratzea. Ezagutzen ez duenarentzat, berriz, aujera ezin hobea euskal komikigile original eta harrigarrietakoa deskubritzeko.

Euskaldun izatearen poz eta pribilegioetako bat da goizeko De Rerum Natura-ko marrazkiekin esnatu ahal izatea. berriak zein-nahi direla ere, albistearen bertzaldera eramaten gaitu Zaldi Eroak, bere ikuspegi zorrotz, gozagarri eta ustekabekoarekin. Liburu honetan topatuko dituz berriro Gizon Jakintsua eta M'ongolo, Euskal Taliban Jatorra eta Yoda, Nafarroa kapitaina eta Petilla komanteordea, The Organisation, La Pelota Basqua...

URTE AMAIERAKO ESKAINTZA PREZIO INTERESGARRIAK

"KM 0" IBILGAILUAK: Berriak, estrenatzeko direnak
4 urteko garantiarekin



RENAULT LAGUNA DCI
azkeneko modelook
azkeneko ekipamenduekin



RENAULT SCENIC DCI
azkeneko motor bertsioekin

IBILGAILU IA-BERRIAK: 2004 - 2005



CLIO DCI (bat baino gehiago)

MODUS DCI (bat baino gehiago)

MEGANE DCI 1.5 eta 1.9 (bat baino gehiago)

MEGANE GRAND TOUR DCI

SCENIC 1.6

SCENIC 1.5 eta 1.9 (bat baino gehiago)

ESPACE DCI

KANGOO DCI (bat baino gehiago)



RENAULT

PEDRO GARMENDIA S.A.

Tel: 948 580 431 - 948 580 436

Faxa: 948 580 973 - Tel. portable: (0034) 609 415 771

email: garmendia@red.renault.es

ELIZONDO

00-34 **948 63 54 58**

Sail honetan iragarkia jartzeko 7 € ordaindu behar da.
Ttipi-ttapa telebistan ere agertuko da
(nahi izanez gero argazkiarekin).
7 € Rural Kutxako 3008 0080 53 0703304626 kontuan sartu.

...ETA GAINERA, ZURE BERRI ESKUALDEKO ETXE GUZIETAN IZANEN DUTE!!

Sail honetan partikular, profesional eta merkatarien informazio eta zerbitzuen berri ematen da. ttipi-ttapa ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarkien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzunkizunik.

ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituak
- 106. Bertzelakoak

GARAJEAK/LOKALAK

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko
- 111. Bertzelakoak

LURRAK/ORUBEAK

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errentan emateko
- 115. Errentan hartzeko
- 116. Bertzelakoak

ZERBITZUAK

- 201. Hargin/Igeltseroak
- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak
- 208. Bertzelakoak

LANA

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

IRAKASKUNTZA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

MOTORRA

- 501. Salerosketak
- 502. Tailerrak

ANIMALIAK

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

DENETARIK

- 701. Galdu / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

HARREMANAK

- 801. Agurrak

ADOS

• **ELIZONDO.**
- Eraikuntza berriko azken pisua aparkalekuarekin salgai.
- 2. eskuko apartamentu pisu eta apartamentuak salgai.
- Eraikuntza berriko azken pisua aparkalekuarekin salgai.
- 2. eskuko apartamentu, pisu eta unifamiliarra salgai.
• **DONEZTEBE.**
- Pisuak erosten dira.
• **ITUREN.**
- Erreforma behar duen etxea bere baratzearekin salgai.
• **BERA-LESAKA.**
- 2. eskuko pisuak eta lur eremuak salgai.
• **BERA-LESAKA-SUNBILLA.**
- 2. eskuko pisuak eta lur eremuak salgai.
• **ELIZONDO-DONEZTEBE-BERA-LESAKA.**
- Pisuak erosten dira.
• **BAZTAN.**
- Hainbat lur eremu eraikigarri salgai.
BAZTAN-BIDASOAN:
baserri, borda, etxeak, pisuak eta lur eremuak salgai.
948 451 841 / 948580705
www.ados-inmobiliaria.com

ANZABAL

Santiago 15 - ELIZONDO
Tfnoa: 948 580804
anzabal@anzabal.com

BAZTAN-BIDASOA

Lur, etxe, baserri, borda eta pisuen salmenta eta alokairuak.

BAZTAN-BIDASOA

Etxebizitzak behar ditugu errentan emateko eta saltzeko.

Lurra erosten dira. Permutak ere egiten dira.

ASGEIN IRUN
628 725328

ETXEBIZITZAK

101 Saldu

ELIZONDO. Apartamentuak salgai, 63 m², bi logela, sukaldea, egongela, komuna, bi balkoi. Dena mobleztatua eta arras guti erabilia. ☎ 629 483323.

LEITZA. Pisuak salgai Amazabal kalean. 100 m², trastelekua, igogailua, eguzki-tua. ☎ 699 461365.

ETXEBIZITZAK

102 Erosi

GOIZUETA. Pisu bat erosi-ko nuke. ☎ 637 742781.

ETXEBIZITZAK

103 Errentan eman

ELIZONDO. Pisuak errentan ematen da, hiru logela eta mobleztatua. ☎ 676 707620 (arratsalde).

ERRATZU. Txaleta errentan ematen da. Errepidetik 3 kilometrora. Bizitzen sartzeko prest. ☎ 948 453090.

ARRAIOZ. Pisu errentan ematen da. ☎ 636 494687

ETXEBIZITZAK

104 Errentan hartu

BERA-LESAKA. Zonaldeko andereño batek pisua errentan hartuko luke denboraluzerako. ☎ 637 042401 (arratsalde).

BERA-LESAKA. Pisuak errentan hartuko nuke. ☎ 665 753486.

BERA-LESAKA. Pisuak errentan hartu nahi da. ☎ 619 421657.

BAZTAN-MALERREKA. Etxebizitza bilatzen dugu errentan hartzeko, kalefazioa eta mobleekin. ☎ 650 452851.

BERA-LESAKA. Pisuak errentan hartuko nuke. ☎ 647 840343.

ETXEBIZITZAK

105 Etxe konpartituak

BERA. Irakasle batek neska bat behar du pisua konpartitzeko. ☎ 605 764089.

GARAJEAK/LOKALAK

107 Saldu

LESAKA. Lanean dagoen ileapaindegia salgai. Mobleak eta makinak barne. ☎ 948 637436 (lan orduetan).

ELIZONDO. 70 m²ko bajetara salgai, 4 metro zabal di-

Lan bila zabilta?

LAN ESKAINTZA

HAURZAINDEGI PUBLIKOAK

Bete behar dute:

- Haur zaindariak
- Hezitzaileak ordutegi intertsibon

PEOIAK eta OFIZIOKO LANGILEAK ERAIKIN PUBLIKOETAKO MANTENIMENDUA

- Igeltseroak
- Elektrizistak
- Iturginak Ordutegia: Astelehena-ortzirala 8:00-15:00

LAN ESKAINTZA

GARBITZAILEAK

Lanpostu finkoak:
- Eraikin publikoak
- Ikastetxeak
- Ospitalak
Soldata: 900 € Ordutegia: Astelehena-ortzirala 8:00-15:00

GIDARIAK

Lanpostu libreak:
- Iruiña.
- Udaltzuetan
Astean 35 ordu

Presta zaitetz. Informazioa dohan.

948 199 596

tuen atearrekin. Pilarerik gabe, argi eta ur konexioarekin. ☎ 629 656542 edo 948 161593.

GARAJEAK/LOKALAK

109 Errentan eman

LESAKA. Garaje bat errentan eman edo saldu nahi da, Albistur 55ean. ☎ 666 408849.

BERA. 135 m²ko lokal komertziala errentan ematen da Iturlandeta 3an. ☎ 948 630371.

LANA

301 Eskariak

Kamioi txoferra lana egiteko eskaintzen da (merkantzia arriskutsuak garraiatzeko gida baimenik ez du). ☎ 687 794928.

Neska gaztea eskaintzen da ostalaritzan lan egiteko asteburuetan Doneztebe inguruan. ☎ 948 451565.

Egun erdiz lan egiten ari den irakasle bat goizetan (umeak zaintzen, lantegi batean...) lan egiteko eskaintzen da. ☎ 605 764089.

Neska arduratsua eskain-

BORDA

pladur lanak

sua • zarata • bezelazona

ISOLAMENDUAK

- Erreformak
- Dekorazioak
- Sabai modularrak

bordapladur@telefonica.net

Tel-Fax: 948 637 546 - 609 477 277

tzen da etxeak garbitzeko, zaharrak zaintzeko (behar izanez gero interna). Pape-ekin eta esperientziarekin. ☎ 619 479712.

LANA

302 Eskaintzak

OITZ. Posadan langilea behar da fregaderan aritzeko. ☎ 948 451951.

Ohar garrantzitsua. Elbarritasun fisikoak baldin baduzu, lortu lanpostu finko bat. %5a erreserbatua. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

IRUÑA. Neska euskalduna behar da arratsalde lau orduz bi ume zaintzeko, urta-

riletikaurrera. ☎ 948272255 edo 654 507364.

DONEZTEBE. Amezitia jaltetxean kamareroa edo sukaldetan lanean aritzeko pertsona bat behar da. Baldintza onak. ☎ 617 333015.

ELIZONDO. Bi haur zainitzeko pertsona bat behar da. 8etatik 10etara eta 18etatik 20etara (ezin bada atsaldez, goizez). ☎ 948 581341 edo 679 613201.

BERA. Jatetxe batean sukaldetan eta ostatuan lan egiteko jendea behar da. ☎ 654 385363.

Langileak. Obrak, gidariak, zaborrak, garbitasuna. Udal-etxetarako behar dira. ☎ 948 199596.

Gidariak, txoferrak. Abudo sartzeko Nafarroako Diputazioan. Kontratu mugagabea. ☎ 948 199596.

Premiazkoa. Haur zaindariak eta haur eskoletarako hezitzaileak behar dira. ☎ 948 199596.

Sukalde laguntzaileak, sukaldariak, kamareroak. Lanpostu finkoak. Ordutegia: 8etatik 15etara. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Correos. Bete behar dira: banaketarako, sailkatzeko eta bezeroari arretarako langileak. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Laborategia. Ospital eta Nafarroako Gobernurako lanpostu libreak. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Peoiak: igeltseroak, elektrizistak, iturginak eraikin publikoen mantenimendurako. Asteleheneretik ortziralera, 8etatik 15etara. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Hautzaindegi publikoak. Bete behar dira: haur zaindariak, hezitzaileak. Ordute-

TALLERES SANTESTEBAN
☎ 948 450282 • DONEZTEBE

KOTXE IA BERRIEN SALMENTA (6-10 HILABETEKOAK)

CLIO, MODUS, KANGOO, MEGANE, LAGUNA, LAGUNA GRAND TOUR, ESPACE, SEDAN, MEGANE GRAND TOUR

ERA GUZTIETAKO ERREMOLKEAK

EHIZARAKO, MOTOAK, ZALDIKAK ETA QUAD-AK GARRAIATZEKO... ZURE NEURRIRA EGINDAKO ERREMOLKEAK

BOAN TAILERRA
autoen mekanika eta elektrizitatea
948 630 623 BERA

SAMPI ARAGON ZOANSA

Seat Ibiza SDI, Seat Ibiza TDI, Seat Leon TDI, Peugeot 206, Opel Corsa, Mitsubishi Montero 5 ate, VW Golf IV, Citroen Xsara Picasso, Citroen ZX TD, Peugeot 306 TD, Ford Fiesta, Hyundai Getz

☎ 948450354 - 948625555 • DONEZTEBE - BERA

MENDAUR MOTOR
☎ 948 450333 • DONEZTEBE

Bigarren eskuko kotxeak:
Mitsubishi DID 3-5 ate, Vitara 3-5 ate TD, Opel Astra, Maverick, Galloper 5 ate, Grand Vitara 5 ate, Citroen Xsara TD, Opel Zafira eta Opel Agila. SUZUKIAK ETA VITARAK AUKERAN

GANIX
Tailerra
Iturgiluen mekanika eta elektrizitatea
FIAT serbiturua
Iruñekoak, 9 - 948 630 669 BERA

gi intentsiboa. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Peoiak: igeltseroak, elektrizistak, iturginak eraikin publikoen mantenimendurako. Asteleheneretik ortziralera, 8etatik 15etara. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

MOTORRA
501 Salerosketak

Renault Laguna DTI autoa salgai, 100 zaldikoa, 1998koa. Egoera onean. prezioa negoziagarri. ☎ 667 851605.

Fiat Bravo JTD 105 Turbo Diesel autoa salgai, 2000. urtekoa, Klimatizadorea, llantak, ABS, Airbag, gris metalizatua, egoera onean. Prezioa: 5.700 euro transferitua. ☎ 617264039.

Audi A3 TDI Ambition autoa salgai, 110 zaldikoa, 2000. urtekoa. Prezioa: 12.600 euro. ☎ 699 634554.

Audi A6 2.5 TDI Tiptronic autoa salgai. ☎ 686 485992.

Peugeot 106 1.5D autoa salgai. Egoera onean. ☎ 637

083863.

Citroen Saxo VTS 16v salgai. Egoera onean eta extra askorekin. ☎ 666 419045.

Landini markako traktorea salgai, 8860 modelo. Berri berria. Prezio oso onean. ☎ 660 323286.

Peugeot 206 GTI autoa salgai. Larruzko eserlekuak. Egoera onean. ☎ 619738965 (8:00etatik 19:00etara).

Volkswagen Golf GTI autoa salgai, 1989. urtekoa. ITV pasatu berria. ☎ 617 193086 (19:30etatik aitzinera).

Citroen ZX autoa salgai, NA-AM. Arras egoera onean dago. ☎ 680 343337.

Volkswagen Golf 1.9 TDI autoa salgai, 90 zaldikoa. 1995. urtekoa. Bost ate. ☎ 948510587 edo 646003662.

Aixan 400 karnetik gabe era-biltzeko autoa salgai. Egoera oso onean. 5.500 euro. ☎ 654 712900.

ANIMALIAK
601 Emateko

Bost xakur kume hagitzaile



BERAko UDALA
AYUNTAMIENTO DE BERA

LIZANABARRA ETA ARTXELU BASOBERRITZEKO ETA 2005-2006 OIHAN LANAK KONTRATATZEA

Kontratuaren xedea: Lizanabarra eta Artxelu basoberritzea eta 2005-2006 oihan lanak kontratatzea.

Esleipen modua: Prozedura irekia, lehiaketaren bidez, premiazkoa.

Kontrata aurrekontua: 198.786,72 euro (BEZ barne)

Kalifikazioa: G taldea, 3 azpitaldea, c) maila

K taldea, 6 azpitaldea, c) maila

Proposamenak aurkeztea: Iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta ondoko 14. egun naturala arte, idazkaritzan. Orduak: 08:30etatik 13:30etara. Azken eguna larunbata suertatzen bada, astelehenaraino luzatuko da.

Proposamen ekonomikoak jendaurrean irekitzea: Proposamenak aurkezteko epea bukatu eta ondoko 5. Egunean. Egun hau larunbata suertatzen bada, ondoko asteleheneraino irekiko dira. Ordua: 13:00. Proiektua, Klausula administratiboen plegua eta gainerako baldintzak interesatuen eskura ondoko tokietan izanen dira:

Udal bulegoak

Bortzirudi: Eztegara Pasealekua, 26 (Bera)

Bera, 2005.12.13
ALKATEA / La ALCALDESA
Helena Santesteban Guelbenzu

litak oparitzen dira. ☎ 637 390197.

ANIMALIAK
602 Salerosketak

Hamabostardi salgai. ☎ 948 634077.

Sabueso arrazako bi hilabeteko txakurkumeak salgai. ☎ 655 743991.

DENETARIK
702 Salerosketak

Solarium-a, pelukeriko materiala eta muebleak salgai. Prezio negoziagarria. ☎ 670

218232 edo 652746800.

XBox bideokonsola salgai, 3 mando eta 5 jokurekin. ☎ 616 167917.

Yamaha pianoa salgai, Hagitz gutti erabilia. ☎ 686 437953.

HARREMANAK
801 Agurrak

Aupa Imanol, Ainara, Zaine, Iñaki eta bahituriko euskal borrokalari guztiak. Muxu haundi bana eta eutsi gogor! Euskal presoak etxera!

LEITZAN SALGAI

Sagastimarrea kooperatibak eraikitzen ari den etxeetan, salmentan jartzen ditutu lokal komertzialak eta lurpeko kotxe gordelekuak.

Azalpenak:

948 510245

645 711073 eta 649 922910. Baita Rural Kutxak Leitzan duen bulegoan.

luis cestau baraibar arkitekto teknikoa leitzan 607204485 lucasba msn.com



AIMAR OTERMIN GURUTXARRI aresoarrak 3 urte bete ditu abenduaren 16an. Zorionak eta muxu handi bat Polaineneko aiton-amonaren partetik.



MARITXU SANCHEZ GEREKA zubietarrak 7 urte bete ditu azaroaren 29-an. Aupa mari sorgin! Zorionak eta muxuxto bat printzesa! Inaki eta Ines.



MAITANE AGERRE IPARRAGUIRRE igantzia-rrak 4 urte bete ditu abenduaren 28an. Zorionak familiaren partetik, 4 muxu haundi pexioxa.



Berako **UNAI IGOA MIGELTORENAK** 13 urte bete ditu abenduaren 8an. Zorionak. Hain majo eta langile segitu. Muxu aunitz Doneztebetik.



Berako **JONE IGOA MIGELTORENAK** 5 urte bete ditu abenduaren 2an. Zorionak sorgintxi. Muxu haundi bat Mirentxu eta Mari-biren partetik.



Urozko **IBAI IRIBARREN LARRETXEAK** abenduaren 23an beteko ditu 10 urte. Zorionak etxeko nagusi titikiari. Zure kontu afaria. Muxuk.



INAKI GALINDOK abenduaren 6an urteak bete ditu. Leitzako familiaren partetik, zorionak bihotzez.



TEO GALINDOK abenduaren 15ean, **IZASKAN LEIZAK** abenduaren 5ean eta **JOSE MARI GALINDOK** abenduaren 29an urteak beteko dituzte. Leitzako familiaren partetik zorionak bihotzez.



JANIRE TELLETXEA IRATZOKI etxalartarrak 2 urte bete ditu abenduaren 14-an. Zorionak eta muxu bat atxa, ama, amaxi eta berexiki Xabieren partetik.



JULEN ARAKUES MIKELAJAUREGI lesakarrak 5 urte beteko ditu abenduaren 20an. Zorionak morroxko familiaren partetik.



ANDONI TELLETXEA APEZTEGIA beratarrak urte bat beteko ditu abenduaren 31n. Zorionak familia guziaren partetik eta berexiki Asierren partetik.



VANESA CARDOSO DA SILVAK 7 urte beteko ditu ilbeltzaren 1ean. Zorionak zure urtebetetzean Lesaka eta Brasilgo familiaren partetik. Muxu bat.



AIURA ITURRALDE INZA beratarrak 2 urte bete ditu abenduaren 16an. Aunitz urtez etxeko printzesa Lesakako familiaren partetik. Muxu bat.



Zubietako **LUSIA FAGOAGA BABAZEK** abenduaren 14an urteak bete ditu. Zorionak Oizko eta Berako familia eta bereziki Aitor eta Ainhoaren partetik.



AINARA PACHECO SAN JULIAN beratarrak 4 urte bete ditu abenduaren 15ean. Zorionak «Tximino» eta muxu bat atatto, ama eta Aneren partetik.



Igantziko **AITOR TXOPERENA** Eugik abenduaren 10ean 6 urte bete ditu. Aunitz urtez familiaren partetik eta muxu haundi bat.



UNAI LOIARTE OTXANDORENA irundarrak 8 urte bete ditu abenduaren 18an. Zorionak eta muxu asko Esther eta bere familiaren partetik.



MADDI ORDOKI AGIRRE beratarrak 4 urte beteko ditu abenduaren 30ean. Aunitz urtez eta muxu handi bat familia guziaren partetik.



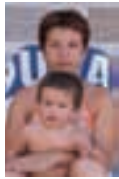
EIDER TELLETXEA GALARREGI elizondarrak 2 urte bete ditu abenduaren 14an. Zorionak Xabier eta Enekoen partetik.



Elko-Nevadako **MICHELE IGOAK** 11 urte bete ditu abenduaren 26an. Zorionak Lesakako familiaren partetik.



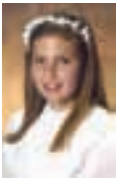
IBINKA ERBITI BALEZTENAK 2 urte bete ditu abenduaren 19an. Zorionak zure familiaren partetik.



BELEU OSUAK urteak beteko ditu abenduaren 22an. Aunitz urtez. Muxuak Asier, aita eta Andoniren partetik.



BELEU OSUAK urteak beteko ditu abenduaren 22an. Aunitz urtez. Muxuak Asier, aita eta Andoniren partetik.



Lesakako **ANE GURRUTXAGA ERRANDONEAK** abenduaren 10ean 9 urte eginen ditu. Aunitz urtez familiaren partetik.



ENEKO DAGERRE MARTIRENA urte bat bete du abenduaren 8an. Zorionak aita, ama eta Josuren partetik.



Gazteluko **EKINE GARAZO GAMIOK** 3 urte beteko ditu abenduaren 31n. Zorionak familia guziaren partetik.



Gazteluko **EKINE GARAZO GAMIOK** eta **JOSETXO GAMIOK** abenduaren 31n eta urtarriaren 10ean urteak beteko dituzte. Zorionak Gazteluko eta Arantzako familiaren partetik.



JAIONE GOÑI MITXELENA lesakarrak 3 urte bete ditu abenduaren 19an. Zorionak eta muxu aunitz titikiari Lesaka eta Arantzako familiaren partetik.



JASONE SUSPERREGI ARBELAITZ lesakarrak 19 urte beteko ditu abenduaren 22an. Zorionak guapetona, etxekoen partetik. Muxuak.



LEIRE IRIBARREN INDABURU etxalartarrak 3 urte beteko ditu abenduaren 26an. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partetik.



Donamariako **IBINKAK** abenduaren 19an 2 urte bete ditu. Zorionak eta muxu haundi bat zure tioren partetik.



Zubietako **GARAZABALEK** 4 urte beteko ditu urtarriaren 10ean. Zorionak Lesakako familiaren partetik. Muxuak gure «xudu motxari».



Oizko **UXUE URROZ OIARZABALEK** 4 urte beteko ditu urtarriaren 10ean. Zorionak Lesakako familiaren partetik. Muxuak gure «xudu motxari».



Berako **GANIX AGUILAR LAZKANOTEGIK** 2 urte bete ditu abenduaren 18an. Aunitz urtez atxa, ama, Ainhoa eta Ainhoaren partetik.



Berako **ALAITZ AGUILAR LAZKANOTEGIK** 11 urte beteko ditu urtarriaren 7an. Aunitz urtez atxa, ama, Ainhoa eta Gani-xen partetik.



Oronozko **XANTI ETXAIDE MIGELTORENARI** zorionak titiki-ko, Izarne, Gaizka eta Lier-niren partetik.



Gure mutikooa xalau eta xelebrenari Zorionak! Oronozko **XANTI ETXAIDE MIGELTORENARI** muxu haundi bat. Berroetako familia.



Zorionak **OTEIZA MIGELTORENARI**! Ongi pasa eguna, Oronozko familiaren partetik.



Zorionak guapeton!! Muxu haundi bat Oronozko **GAIZKA OTEIZA MIGELTORENARI** Berroetako familiaren partetik. Txanpainaz?



BEÑAT ALBISU ETXEBERRIAK 3 hilabete egin du abenduaren 15ean. Segi bizkor!!!



JOANEK abenduaren 1ean 11 urte bete ditu. Zorionak eta muxuak aitaxi eta amaxiren partetik.



Lesakako **IMANOLTXORI** zorionak etxekoen, izabaren eta iluneren partetik. Eutsi gogor baxujole! Zorionak!



Beartzungo **NEREA DAGERREK** urtarriaren 1ean urte bat egin du. Zorionak aitaxi, amaxi eta familia guziaren partetik.



Donamarian bizi den **FULGENCIA IRATZOKIK** 102 urte beteko ditu urtarriaren 16an eta **MARIA JUANA TELLETXEA** ama-erreginok urtarriaren 25ean 70 urte beteko ditu. Zorionak beraien familia guziaren partetik. Zorionak eta musu haundi bana.



Iruritako **ARITZ BIKONDO ARRETXEAK** urtarriaren 7an urtea beteko du. Zorionak pobxolo aitabak, amaxi eta Iruritako familiaren partetik.



AINARA BURGETE igantzia-rrak 5 urte beteko ditu urtarriaren 4an. Zorionak eta muxu haundi bat atatto eta amaxoren partetik.



*Estilo ugariako
mobleak*

ERAKUSKETA GOIZ ETA
ARRATSALDEZ IREKIA



ORDOKI

altzariak

ERAKUSKETA: Bittiria 26

SALTOKIA: Plaza Zaharra 27 • Tfnoa: 948 63 77 80 • LESAKA



BISITA EZAZU

AMAIYR

Rosa Seminario 13 • DONEZTEBE • ☎ 948 450400

SUKALDE ERAKUSKETA BERRIA

Modelo berriak: rustikoak, modernoak eta praktikokoak
Entzimerak, silestone, granito, corian....
Etxetresna nazionalak eta alemanak

Proiektu eta erreformak

DJ BESTA GAUAK ZOZKETEKIN

bordatxon

23
DJ RITXI

ORTZIRALA

OLENTZEROKO DJ BESTA
15 MINIMOTOREN
ZOZKETA !!!



31
DJ RITXI

LARUNBATA

URTE ZAHARREKO DJ BESTA
2006 ZORIONTSUA
DENENTZAT!!!



5
DJ RITXI

ORTZEGUNA

ERREGETAKO DJ BESTA
OPEL CORSA AUTOAREN ZOZKETA!!!



BORDATXO baino lehen,
hartzazu tragoxka bat

BIXEN
OSTATUA



Bar
IRRINTZI



Bar
EL CAFE

Bar
AMEZTIA
Asador